DCS & Labeling Worldwide

Série GL4xxe

GUIDE D'UTILISATION

SATO International Pte Ltd

438A Alexandra Road
#05-01/02
Alexandra Technopark
Singapour 119967
Tél. : (65) 6271 2122
Télécopie : (65) 6271 2151
E-mail : customerservice@sato-int.com

Renseignez-vous auprès de votre distributeur sur nos contrats de maintenance pour vous assurer une réelle tranquillité d'esprit pendant l'utilisation de produits SATO

Version : SI-GL4xxe-01rA-01-12-OM

© Copyright 1994 – 2007

SATO International Pte Ltd

Avertissement : cet équipement est conforme aux exigences de la Section 15 des règles FCC relatives au dispositif de calcul de Classe A. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle risque de provoquer des interférences pour la réception des ondes radio et TV, obligeant l'opérateur à prendre toute mesure nécessaire pour remédier à l'interférence.

Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation expresse de SATO. Fourni à des fins d'information générale, le contenu du présent document est sujet à modification sans avis préalable. SATO n'assume aucune responsabilité pour toute erreur susceptible de se produire.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION

1.1 Spécifications générales 1-1

INSTALLATION

Précautions de sécurité 2-2

2.1 Déballage 2-4

2.1.1 Accessoires inclus 2-5

2.1.2 Identification des pièces 2-6

2.2 Chargement du ruban transfert (pour impression à transfert thermique)..... 2-10

(Remarque : l'impression thermique directe ne nécessite pas de ruban)..... 2-10

Réglage du guide du ruban..... 2-11

(Remarque : l'impression thermique directe ne nécessite pas de ruban)..... 2-11

2.3 Chargement des étiquettes et des vignettes..... 2-12

2.3.1 Chargement du papier en rouleau 2-13

2.3.2 Chargement du papier à pliage paravent depuis l'arrière 2-15

2.3.3 Chargement du papier à pliage paravent par le dessous de l'imprimante 2-16

2.3.4 Réglage de la cellule de détection du papier 2-17

2.4 Remplacement de la tête d'impression 2-18

2.5 Mise SOUS et HORS tension de l'imprimante..... 2-19

CONFIGURATION ET FONCTIONNEMENT

3.1 L'écran LCD et le PANNEAU DE COMMANDE 3-1

3.2 Le MENU PRINCIPAL À BASE D'ICÔNES..... 3-2

3.3 MODES DE FONCTIONNEMENT DE L'IMPRIMANTE..... 3-3

Modes EN LIGNE et HORS LIGNE 3-3

3.3.1 Mode EN LIGNE 3-3

3.3.2 Mode HORS LIGNE 3-3

3.4 Mode d'utilisateur 3-4

3.4.1 Paramétrage de l'ajustement vertical de l'impression 3-5

3.4.2 Paramétrage de la vitesse d'impression 3-5

3.4.4 Spécification du code de commande du protocole 3-6

3.4.5 Spécification des points de référence de base Ver/Hor 3-7

3.5 Mode interface..... 3-8

3.6 Mode avancé 3-16

3.7 Mode diagnostique 3-21

3.8 Mode configurations..... 3-23

3.9 Mode installation d'émulations 3-23

3.10 Explication du mode impression en continu et du mode découpe..... 3-24

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

4.1 Introduction 4-1
4.2 Nettoyage de la tête d'impression et des rouleaux en caoutchouc 4-1
4.3 Fréquence de nettoyage de l'imprimante (KIT de nettoyage) 4-2
4.4 Fréquence de nettoyage de l'imprimante (FEUILLE de nettoyage) 4-3
4.5 Réglage de la qualité d'impression 4-4
4.5.1 Réglage de la résolution d'impression 4-4
4.5.2 Réglage de la vitesse d'impression 4-4

DÉPANNAGE

5.1 Liste de contrôles initiale 5-1
5.2 Utilisation de l'interface Centronics (parallèle) 5-1
5.3 Utilisation de l'interface RS-232C (SÉRIE) 5-3
5.4 Explication des INDICATEURS DE STATUT 5-4
5.5 Explication des messages d'erreur d'écran LCD 5-5
5.6 Guide de dépannage 5-10

ACCESSOIRES EN OPTION

6.1 Introduction 6-1
6.2 Cartes d'interface disponibles 6-1
6.3 Accessoires de gestion des étiquettes 6-2
6.3 Cartouche mémoire 6-3
6.3.1 Installation de la carte mémoire 6-3

1

PRÉSENTATION

Vous venez de faire l'acquisition d'une imprimante SATO et nous vous en remercions.

Ce guide d'utilisation contient les instructions générales relatives à l'installation, l'implantation, la configuration, l'utilisation et la maintenance de l'imprimante.

En tout, sept rubriques constituent le présent manuel structuré de la manière suivante :

Chapitre 1 : Présentation
Chapitre 2 : Installation
Chapitre 3 : Configuration et fonctionnement
Chapitre 4 : Nettoyage et maintenance
Chapitre 5 : Dépannage
Chapitre 6 : Accessoires en option

Nous vous recommandons de vous familiariser avec le contenu de chaque chapitre avant de procéder à l'installation et à la maintenance de l'imprimante. Consultez la **table des matières** en début de manuel pour rechercher les informations nécessaires.
Les numéros de page du manuel sont constitués du numéro de chapitre suivi du numéro de page dans le chapitre concerné.

Pour toute programmation spécialisée, référez-vous au manuel de programmation que vous trouverez sur le CD-ROM de l'utilitaire.

1.1 SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Les imprimantes double fonction SATO série GL4XX "*e*" (transfert thermique et thermique direct) sont des systèmes d'étiquetage complets haute performance conçus pour l'impression de vignettes et d'étiquettes.

Les principales caractéristiques de la série GL sont les suivantes :

- Disponibles en modèles 203 dpi ou 305 dpi
- Impression haute vitesse pouvant atteindre les 254 mm/s (10"/s)
- Tête d'impression modifiable par l'utilisateur et mécanisme à rouleau en caoutchouc simplifiant la maintenance
- Prise en charge de longueurs d'étiquettes et de ruban plus importantes pour réduire les temps d'arrêt
- Prise en charge de supports sur mandrin
- Prêtes pour la RFID, via l'ajout d'un kit RFID optionnel
- Facilité de fonctionnement via un grand écran LCD ainsi que plusieurs touches de commande et indicateurs de statut
- Option ODV
- Émulation de nombreux langages de programmation d'imprimante (IPL, ZPL, DPL, TEC, PGL)
- Prise en charge du contrôle à distance et du dépannage via un utilitaire réseau
- Prise en charge intégrée des interfaces USB 2.0, IEEE1284 et RS-232C
- Prise en charge des LAN sans fil 802.11g et filaires standard via des cartes d'interfaces optionnelles
- Prix compétitif

Tous les paramètres d'impression sont programmables via le panneau de commande avant et le logiciel. Les codes-barres les plus répandus, notamment les codes 2-D, huit polices lisibles par l'homme avec deux polices de symboles d'entretien et une police vectorielle rapide et efficace, résident en mémoire, offrant ainsi des milliers de combinaisons de modèles et de tailles.

1.1 SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES (SUITE)

Spécification/ nom du modèle		GL408e	GL412e	
Technique d'impression		Transfert thermique ou thermique direct		
Densité de la tête		203 dpi (8 points/mm)	305 dpi (12 points/mm)	
Plage d'impression valide (largeur)		104 mm x ajustement vertical 2514 mm		
		Non imprimable sur 3 mm partant de la bordure arrière		
Vitesse d'impression		50,8, 76,2, 101,6 (par défaut),127, 152,4, 177,8, 202,3, 228,6, 254 mm/s		
		Remarque : La vitesse maximalepeut dépendre plus ou moins du format d'impression, du papier, ou du ruban transfert utilisés.		
Épaisseur du papier		Entre 0,060 mm et 0,268 mm pris en charge. **Remarque :** Il est recommandé d'utiliser exclusivement les consommables fabriqués ou certifiés par SATO.		
Taille des étiquettes (montage et taille du carton)	**Standard**	Largeur : de 22 à 128 mm (de 25 à 131 mm) Ajustement vertical : de 6 à 397 mm (de 9 à 400 mm)		**Remarque :** Les tailles prises en charge peuvent être régulées en raison de la quantité de tâches d'impression ou de la taille du papier. D'autres conditions d'utilisation peuvent limiter la plage de tailles d'étiquettes prises en charge.
	Détachable	Largeur : de 22 à 128 mm (de 25 à 131 mm) Ajustement vertical : de 17 à 397 mm (de 20 à 400 mm)		
	Décollage	Largeur : de 22 à 128 mm (de 25 à 131 mm) Ajustement vertical : de 17 à 397 mm (de 20 à 400 mm)		
	Massicot	Largeur : de 22 à 128 mm (de 25 à 131 mm) Ajustement vertical : de 17 à 397 mm (de 20 à 400 mm)		
	Non séparées	Largeur : de 22 à 128 mm (de 25 à 131 mm) Ajustement vertical : de 17 à 397 mm (de 20 à 400 mm)		
Nombre de feuilles chargeables	**Papier en rouleau**	Diamètre extérieur maximal : 265 mm (environ 150 m/rouleau, tube en papier de 7,52 cm utilisé) ou 230 mm pour mandrins de 3,81 cm ou 10,16 cm Enroulement arrière (uniquement enroulement avant pour mode bande continue)		
	Papier à pliage paravent	Hauteur pliée maximale : 200 mm Voir la section de ce manuel traitant du Réglage du papier à pliage paravent		
Ruban transfert **Largeur** **Longueur** **Épaisseur du papier support** **Couleur** **Sens d'enroulement**		***Il est recommandé d'utiliser le ruban transfert fabriqué par SATO.*** 39,5, 45, 59, 76, 84, 92, 102, 111 et 128 mm Utilisez un ruban transfert plus large que le papier utilisé (450 m/rouleau max.) 4,5 µm (pour longueur de rouleau maximum de 450 mm) Noir (en standard), autres couleurs disponibles Enroulement avant et enroulement arrière		
Mémoire interne		Flash 8 Mo, DRAM 32 Mo, avec tampon d'interface supplémentaire de 1,426 Mo		
Modes de distribution des étiquettes		Continu, découpe, décollage, distributeur et non séparé		
Dimensions		l 271 mm x P 455 mm x H 305 mm x (standard)		
Poids		15 kg (pour une configuration standard)		
Alimentation		Tension d'entrée : CA 100 V à 240 V ±10 % Consommation d'énergie : maximum 200 VA 150 W, vitesse d'impression 30 % (89 VA 40 W au repos)		
Environnement de fonctionnement		Température de fonctionnement ambiante : 0 à 40 °C Humidité de fonctionnement ambiante : 10 à 90 % (sans condensation) Température ambiante de stockage : -5 à 60 °C Humidité ambiante de stockage : 10 à 90 % (sans condensation) (Papier et ruban transfert exclus)		

1.1 SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES (SUITE)

Spécification/ nom du modèle		GL408*e*	GL412*e*
Interfaces		**Connexions intégrées en standard pour :** • RS-232C (DB 9 broches femelle série) • XON/XOFF Statut 2/3/4/5 • Centronics • USB 2.0 • IEE1284 (compatible ECP) • Port série de diagnostic (port de débogage) **Cartes d'interface en option :** ¤ LAN (10BASE-T/ 100BASE-TX changement automatique) ¤ LAN sans fil (IEEE802.11g)	
Panneau de commande	**Touches**	LIGNE, AVANCE, FONCTION, ENTRER, SUPPRIMER plus 4 touches de navigation (haut/bas/gauche/droite)	
	Commutateur	MARCHE/ARRÊT ALIMENTATION	
	Écran LCD	Écran LCD vert (rétro-éclairé), 64 points verticaux x 128 points horizontaux	
	Voyants LED	ALIMENTATION, EN LIGNE, STATUT (rouge pour erreur, vert pour statut tampon de données) ÉTIQUETTE, RUBAN (pour avertissement de fin d'étiquettes/de ruban)	
Cellules de détections		**Pour la tête d'impression :** Statut de tête d'impression débloquée **Pour les étiquettes :** Modèle de cellule à réflexion (cellule de détection de marque noire) Capteur à pénétration (cellule de détection d'étiquettes échenillées) Fin d'étiquettes	**Pour les rubans :** Fin de ruban **En option :** Détection de massicot ouvert Détection de ruban entièrement réenroulé
Cartouche mémoire		FLASH ROM 32 Mo optionnelle	
Format d'impression		Transmis depuis l'hôte (ordinateur) ou rappelé depuis les formats d'impression stockés par l'utilisateur sur carte mémoire (optionnelle)	
Polices de caractère stockées	**Standard**	U, S, M, OA, OB, XB, XL, XU, XS, XM, WB, WL, police de caractère tramée A, police de caractère tramée B, police vectorielle	
	Polices TrueType optionnelles	Des cartouches de langue préchargées avec des polices anglaises, chinoises, coréennes, européennes, japonaises et thaï sont disponibles séparément	
	Jeux de caractères	ISO 8859-1 (Latin 1), ISO 8859-2 (Latin 2), ISO 8859-9 (Latin 5), CP 855 (DOS Cyrillic), CP 864 (DOS Arabic), CP 850 (Multi-Latin 1), CP 737 (DOS Greek), OCR-A, OCR-B	
Applica-tions hôtes	**Label Gallery de Sato**	Logiciel de gestion d'étiquettes, outil de microprogramme, outil de polices/logo	
	PrintNet	Éditeur de configuration, gestionnaire de fichiers Flash, téléchargement de fichiers, panneau opérateur, capture d'informations, validation, assistant de qualité ODV, touches de raccourci, capture de tâches	
	Avancé Boîte à outils	Gestionnaire CST	
	Données ODV Gestionnaire	Outil de vérification de gestion à distance	
	Données EPC Gestionnaire	Outil de contrôle qualité automatique des codes-barres	
	XML	Impression des formulaires XML	
	PXML	Gestion des dispositifs PXML	

1.1 SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES (SUITE)

Spécification/ nom du modèle		GL408e	GL412e
Code-barres	**Code unidimensionnel**	• UPC-A/E, EAN8/13, JAN8/13 • NW-7 • INTERLEAVED 2 of 5 (ITF) • INDUSTRIAL 2 of 5 • MATRIX 2 of 5 • CODE39, CODE93, CODE128 • UCC/EAN128 • Code-barres client • RSS-14	
	Code bidimensionnel	• Code QR 2 dimensions, Micro QR (ver. 8.1) • PDF417 (ver. 2.4, y compris micro PDF) • Code MAXI (ver. 3.0) • Data matrix ECC200 (ver. 2.0) • Synthetic symbol (UPC-A/E, EAN8/13, JAN8/13, CODE39, CODE128 CC-A/B/C pris en charge avec RSS-14)	
Agrandissement L1 à L12		Verticalement 1 à 12 fois Horizontalement 1 à 12 fois (caractères)	
Rotation		Caractères : 0°, 90°, 180° et 270° Code-barres : Parallèle 1, Série 1, Parallèle 2, Série 2	
Ratio code-barres		1:2, 1:3, 2:5, défini par l'utilisateur	
Mode d'utilisateur		Vitesse d'impression, résolution de l'impression, ajustement vertical de l'impression, ajustement de l'arrêt du support, réglage du zéro barré, espace entre caractères, gestion des polices Kanji (le cas échéant)	
Diagnostics automatiques		Contrôle de tête d'impression/tête ouverte/fin de papier/fin de ruban/enroulement plein/ contrôle de Kanji ROM/tests d'impression/fonction Hex Dump	
Fonctions intégrées		• Contrôle du statut de l'imprimante • Prise en charge d'impression de graphiques • Numérotation séquentielle • Stockage des caractères personnalisé (volatile) • Fonction de correction des caractères • Impression inversée noir/blanc • Primitives de graphique Ligne et Cadre • Programmation de codes-barres SATO Prise en charge du langage (SBPL)/ Graphiques SATO Prise en charge du langage (STGL)	• Impression de modèles prédéfinis • Fonction Hex Dump • Fonction de formatage de la mémoire • Fonction de polices vectorielles • Fonction de modification de détection des étiquettes • Fonction de zéro barré • Commutation JIS/Shift JIS (le cas échéant) • Commutation JIS/Shift JIS (le cas échéant) • Émulation des langages graphiques Printronix, Zebra, TEC, Intermec et Datamax
Émission du bruit	**Bruit rayonnant**	VCCI Classe B	
	Électricité statique	CEI niveau 3	
	Bruit de l'alimentation secteur	1000 Vp-p ou plus (impulsion de 50 nS à 1 µS)	
Accessoires en option		• Unité de massicot et bac (massicot de type guillotine) • Unité de distribution avec réenrouleur de papier support • Réenrouleur interne • Distributeur simplifié • Kit bande continue • Kit RFID • Système de vérification des données en ligne pour vérification et suivi des codes-barres (à ajouter)	

1.1 Spécifications générales (suite)

Spécification/ nom du modèle		GL408*e*	GL412*e*
Conformité réglementaire du kit RFID	**UHF RFID**	• États-Unis/Canada • Europe • Singapour • Chine • Corée	FCC15B/FCC15C R&TTE (EN 300-220-1/EN 302-208-1) IDA --- MIC
Options de vignettes RFID	**UHF RFID**	• EPC Classe 0+ (à déterminer) • EPC Classe 1 (à déterminer) • UCODE EPC 1.19 (à déterminer) • GEN 2	

Remarque :les imprimantes GL utilisent toutes les mêmes codes de commande. Les seules différences sont les valeurs autorisées représentant les positions d'impression sur l'étiquette. Ces valeurs sont indiquées en "points" et varient en fonction de la résolution de l'imprimante et de la quantité de mémoire disponible pour le traitement de l'image de l'étiquette.

1.1 Spécifications générales (suite)

Spécification/ nom du modèle	GL408e	GL412e
Amérique	• États-Unis : Underwriters Laboratories - UL60950-1, première édition - Safety of Information Technology Equipment, Including Electrical Business Equipment by a Nationally Recognized Test Lab (NRTL) (Sécurité des équipements informatiques, notamment les équipements électriques d'entreprise par un laboratoire de test reconnu au plan national). • Canada : UL/C-UL 60950-1 première édition. • États-Unis : Federal Communication Commission (FCC) - Code des réglementations fédérales, titre 47, partie 15, paragraphe 15.3, appareil numérique de Classe B. • Canada: norme Industry Canada ICES-003, édition 3. • Mexique : certification NOM. • Argentine : certification IRAM (marque S).	
Marque CE européenne	• EN 60950 - Sécurité des équipements informatiques, notamment les équipements électriques d'entreprise, avec amendements 1-3. • EN 55022:1998 +A1 (2003) - Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des signaux parasites des équipements informatiques. • EN 55024:1998 - Exigences en matière d'immunité électromagnétique pour les équipements informatiques. • EN 61000-3-2:1995 + A1 (1998) et A2 (1998) - Compatibilité électromagnétique (CEM) ou également EN 61000-3-2:2000. • EN 61000-3-3:1995 + A1 (2001) - Fluctuation de tension et flicker.	
Pays d'Europe centrale	• EN 55022:1998 + A1 (2000) - Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des signaux parasites des équipements informatiques. EN 50082-1 (1992) - Immunité des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère.	
Russie	EN 55022:1998 avec amendements A1:2000, EN 50082-1 (1992), EN 60555-2:1987, GOST R51317.33-99.	
Australie/Nouvelle-Zélande	Conformité marque C-Tick à AS/NZS 3548:1995 avec amendement 1:1997 et amendement 2:1997, et à AS/NZS CISPR 22:2002.	
Chine	Marque China Compulsory Certification (CCC). Certification CPCS à GB 9254-1998, GB 17625.1-2003 et GB 17625.2-1999 par le CNCA (organisme de certification et d'accréditation de la République populaire de Chine).	
Taiwan	Certification BSMI définie dans la publication Official Gazette No. 13438, Limits and Methods of Measurement of Radio Interference Characteristics of Information Technology Equipment (Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des signaux parasites des équipements informatiques), (CNS 13438), daté de mai 1997.	
Corée	Certification MIC définie dans les notices MIC N° 2000-79 (21 octobre 2000), N° 2000-182 (27 octobre 2000), N° 2000-80 (21 octobre 2000) et N° 2000-183 (28 octobre 2000) plus les exigences en matière d'immunité mentionnées dans KN 61000-4-2, KN 61000-4-3, KN 61000-4-4, KN 61000-4-5, KN 61000-4-6, KN 61000-4-8 et KN 61000-4-11 (équivalant à IEC 61000-4-x).	
Singapour	Certification IDA	

Cette page est laissée vierge intentionnellement

2

INSTALLATION

Le présent chapitre constitue un guide au déballage et à l'installation de l'imprimante dès sa sortie du carton d'expédition.Il vous permet également de vous familiariser avec les principales pièces et commandes.
Il contient également les informations suivantes :

- Précautions de sécurité
- Déballage et identification des pièces
- Chargement du ruban transfert
- Chargement des étiquettes et des vignettes
- Réglage des cellules de détection
- Remplacement de la tête d'impression
- Mise sous et hors tension de l'imprimante

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Nous vous invitons à lire attentivement les informations suivantes avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'imprimante

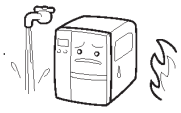
SYMBOLE ATTENTION ⚠

Chaque logo triangulaire d'avertissement du manuel appelle particulièrement votre attention sur le ou les avertissements énoncés à la suite. Tout non-respect des avertissements peut se traduire par des blessures ou des dégâts matériels.

CONSEILS D'INSTALLATION DE L'IMPRIMANTE

- Disposez l'imprimante sur une surface solide, stable et horizontale non soumise aux fortes vibrations provenant de dispositifs mécaniques se trouvant à proximité.

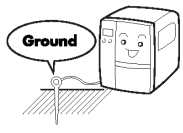
- Évitez d'installer l'appareil sur des tables instables ou en pente ou sur des plates-formes risquant de s'effondrer sous une charge lourde. En cas de chute ou de détérioration, mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez-le et prenez contact avec un centre de service après-vente. Si vous persistez à utiliser l'imprimante dans ce cas, vous vous exposez à un incendie ou à des électrisations.
- Évitez d'exposer l'imprimante aux rayons directs du soleil ou de l'installer dans des lieux poussiéreux, très chauds ou glissants. Toute installation dans des endroits mouillés, non ventilés ou humides est également proscrite. En présence de condensation, mettez immédiatement l'imprimante hors tension et cessez de l'utiliser jusqu'à la disparition de la condensation. Dans le cas contraire, l'humidité risque de provoquer des décharges électriques.
- Évitez d'installer l'imprimante à proximité d'un gros équipement à haute intensité susceptible de générer des pics de tension ou des sous-tensions dans l'alimentation.
- Ne laissez jamais de récipients contenant de l'eau ou des produits chimiques à proximité de l'imprimante. Si du liquide se répand sur l'imprimante, mettez immédiatement l'appareil hors tension, retirez le câble d'alimentation de la prise CA et contactez un point de vente, un concessionnaire ou un centre de service après-vente. Si vous persistez à utiliser l'imprimante dans ce cas, vous vous exposez à des incendies ou à des décharges électriques.



- Ne déplacez jamais l'imprimante alors qu'elle contient du papier, celui-ci risquant de chuter et de provoquer des déclenchements et des accidents.
- Quand vous reposez l'imprimante, veillez à ne pas coincer vos pieds ou vos doigts sous l'appareil.
- Avant de déplacer l'imprimante, veillez à retirer le câble d'alimentation de la prise CA et vérifiez que les autres câbles d'interface externes ont été débranchés, faute de quoi vous risquez d'endommager les câbles raccordés ou de provoquer des déclenchements et des chutes, en plus d'un incendie ou des décharges électriques.

PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES

- Veillez à ne pas endommager, couper ou transformer le câble d'alimentation. Le fait d'y suspendre des objets lourds, de le chauffer ou de le tirer risque d'endommager le câble d'alimentation et de provoquer des incendies ou des décharges électriques.
- En cas de détérioration du câble d'alimentation (conducteurs exposés ou coupés, etc.), contactez un point de vente, un concessionnaire ou un centre de service après-vente. Si vous persistez à utiliser l'imprimante dans ce cas, vous vous exposez à des incendies ou à des décharges électriques.
- Veillez à ne pas transformer, plier de force, tordre ou tirer le câble d'alimentation. Si vous persistez à utiliser le câble, vous vous exposez à des incendies ou à des décharges électriques.
- Si l'imprimante émet de la fumée ou des odeurs inhabituelles à quelque moment que ce soit, mettez l'appareil HORS tension et cessez de l'utiliser jusqu'à ce que vous ayez consulté un technicien qualifié.
- N'utilisez pas une tension d'alimentation différente de celle spécifiée pour l'imprimante adaptée à votre alimentation secteur, faute de quoi vous vous exposez à des incendies ou à des décharges électriques.
- N'actionnez pas l'interrupteur et évitez de saisir le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Veillez à ne pas introduire ni laisser tomber tout élément métallique ou inflammable dans les ouvertures de l'imprimante (sortie de câble ou orifice de montage de la cartouche mémoire). Le cas échéant, mettez immédiatement l'appareil hors tension, tirez le câble d'alimentation et contactez un point de vente, un concessionnaire ou un centre de service après-vente. Si vous persistez à utiliser l'imprimante, vous vous exposez à des incendies ou à des décharges électriques.
- Pour réduire les risques électriques, veillez à relier l'imprimante à la terre avant toute utilisation. Veillez également à ne pas la brancher sur la même prise CA qu'un autre équipement électrique, en particulier les appareils qui consomment beaucoup d'énergie ou qui génèrent des perturbations électriques.



PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES	
• Le nettoyant de la tête fourni est un produit inflammable qu'il ne faut jamais chauffer ni jeter au feu. Gardez-le hors de portée des enfants pour éviter toute ingestion accidentelle. Si cela se produit, consultez immédiatement un médecin. • Lorsque vous ouvrez ou fermez le couvercle, veillez à ce que vos doigts ne soient pas happés. Vous devez également tenir fermement le couvercle pendant l'ouverture ou la fermeture pour éviter qu'il ne glisse ou ne retombe sur votre main. • La tête reste chaude après chaque tâche d'impression. Veillez à ne pas vous brûler lorsque vous remplacez le papier ou que vous nettoyez l'imprimante immédiatement après l'impression. • Le simple fait de toucher le bord de la tête d'impression risque de provoquer des blessures. Veillez à ne pas vous blesser lorsque vous remplacez le papier ou que vous nettoyez l'imprimante. • Si vous envisagez de ne pas utiliser l'imprimante sur une longue période, débranchez le câble d'alimentation pour des raisons de sécurité. • Lorsque vous bloquez la tête d'impression, veillez à ne pas introduire d'autres corps étrangers que le papier support d'étiquettes.	• Veillez à ne pas démonter l'imprimante ni pratiquer de modifications sous peine d'en altérer le niveau de sécurité. Pour toute opération de maintenance, de dépannage et de réparation, adressez-vous à un point de vente, un concessionnaire ou à un centre de service après-vente pour obtenir de l'aide. N'essayez jamais de pratiquer cette intervention vous-même. Des contrats de service reconductibles annuellement vous sont proposés. • Lorsque vous pratiquez une opération de maintenance ou de nettoyage sur l'imprimante, débranchez systématiquement le câble d'alimentation pour des raisons de sécurité. • N'introduisez pas les mains ou d'autres objets dans le massicot. • Lorsque vous chargez un rouleau de papier, veillez à ne pas coincer vos doigts entre le papier et le système d'avance. • Veillez à ne pas vous blesser en détachant le couvercle arrière du paravent par l'orifice et en le fixant. • La structure de massicot simplifié (où il est installé) est semblable à celle d'une lame. Veillez à ne pas vous couper.

Il s'agit d'un équipement de Classe B au sens des normes Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment' (VCCI, Conseil du contrôle volontaire du brouillage des produits des technologies de l'information). Bien que cet équipement soit destiné à un usage domestique, son utilisation à proximité d'un poste de radio ou télévision risque d'altérer la qualité de réception. Manipulez l'appareil conformément au manuel d'instructions.

CHAPITRE 2 : INSTALLATION

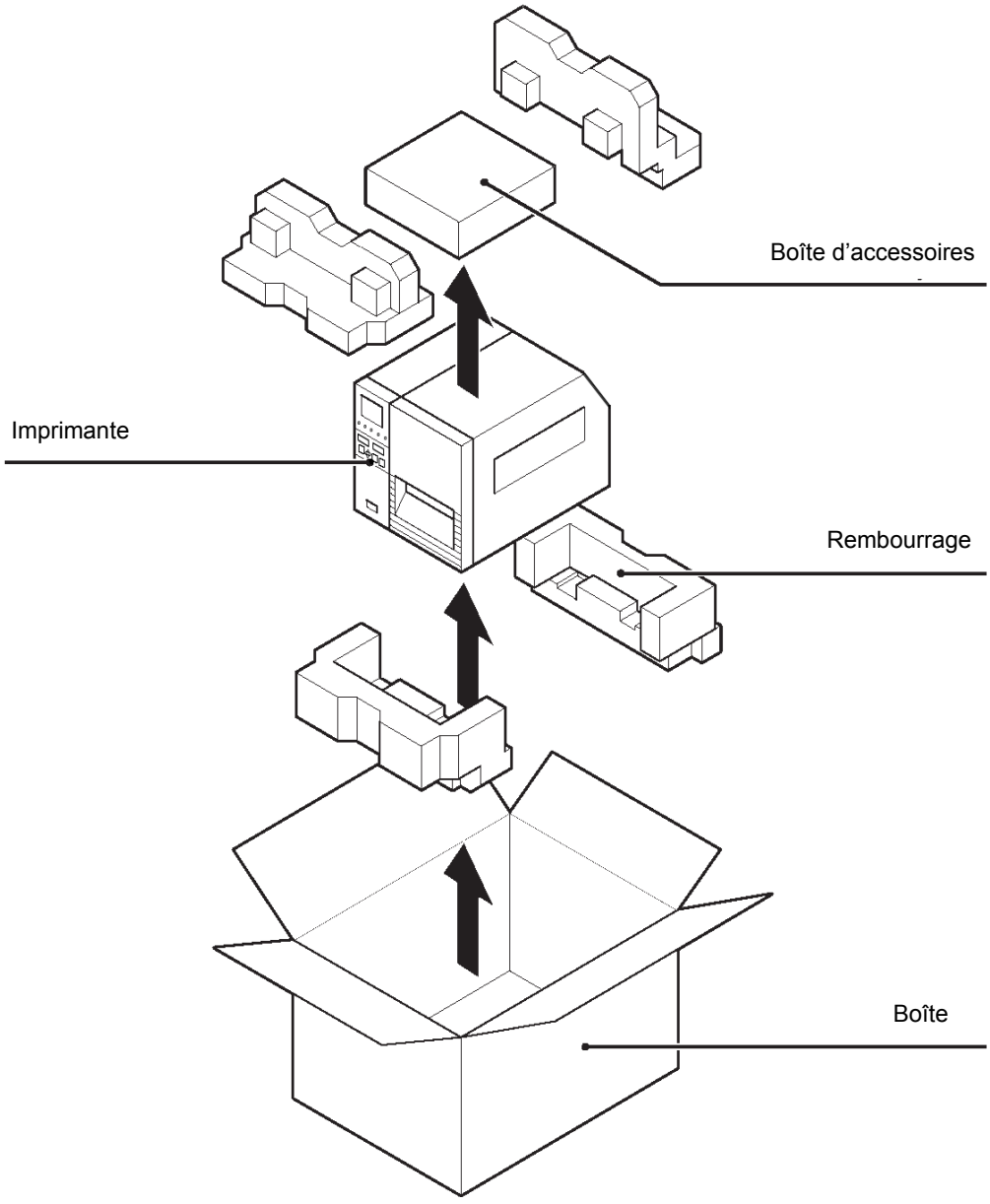
2.1 DÉBALLAGE

Lorsque vous déballez l'imprimante, soyez particulièrement attentif aux éléments suivants :

1	Le côté droit de la boîte doit toujours être orienté vers le haut. Sortez l'imprimante de la boîte en la soulevant avec précaution.	**4**	Si l'imprimante a été conservée dans un environnement froid, laissez-la atteindre la température de la pièce avant de la mettre sous tension.
2	Retirez l'habillage plastique de l'imprimante.	**5**	Posez l'imprimante sur une surface solide et plane. Inspectez le carton d'expédition et l'imprimante pour vérifier l'absence de tout signe de détérioration susceptible de s'être produit en cours d'expédition.
3	Retirez les accessoires de leurs boîtes de protection.		

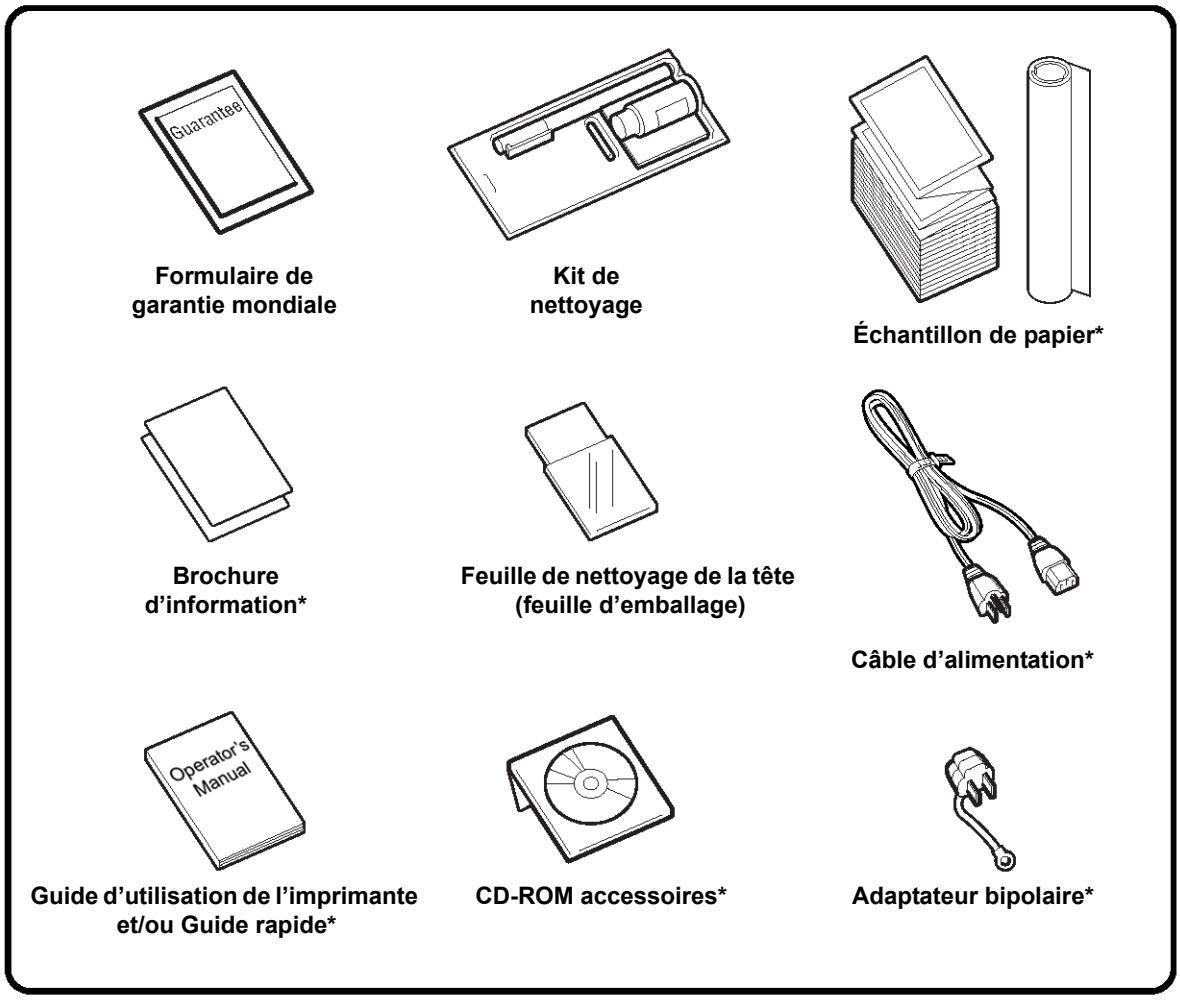
Remarque

Les illustrations suivantes ne sont données qu'à titre indicatif. Il se peut que votre imprimante n'ait pas été emballée exactement selon les illustrations, toutefois, les étapes de déballage restent identiques.

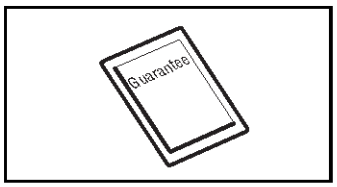


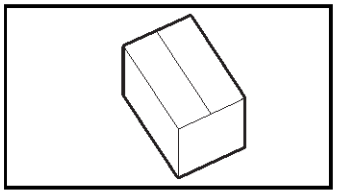
2.1.1 ACCESSOIRES INCLUS

Une fois l'imprimante déballée, assurez-vous que les matériels suivants se trouvent parmi les accessoires ou dans l'emballage :



Les éléments repérés d'un astérisque peuvent s'avérer différents de la représentation ou être exclus.





Important !

Veuillez remplir le formulaire de garantie mondiale et nous le retourner afin que nous puissions assurer un service après-vente rapide et efficace. En cas de panne survenant dans des **conditions d'utilisation normales**, ce produit sera réparé gratuitement selon les termes de la garantie qui s'appliquent au pays d'utilisation.

Nous vous recommandons de conserver la boîte d'emballage d'origine ainsi que le matériel de rembourrage après avoir installé l'imprimante. Ceux-ci peuvent s'avérer utiles dans le futur si vous devez nous retourner l'imprimante à des fins de réparation.

2.1.2 IDENTIFICATION DES PIÈCES

IDENTIFICATION DES PRINCIPALES PIÈCES DE L'IMPRIMANTE

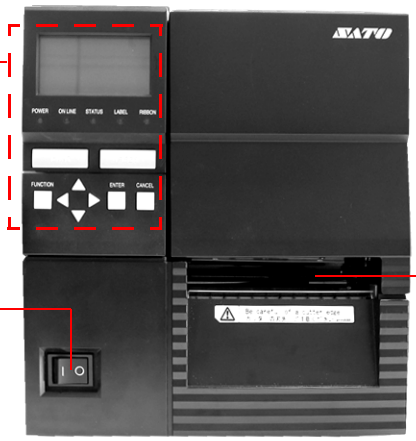
Vue avant

Panneau de commande

Constitué d'un écran à cristaux liquides, de cinq indicateurs de statut et des touches LIGNE et AVANCE.

Interrupteur

Appuyez sur I pour mettre l'imprimante SOUS tension et sur O pour la mettre HORS tension.



Zone de sortie des étiquettes

C'est là que l'étiquette ressort une fois imprimée.

Remarque :

En fonction de la région de fabrication, l'imprimante peut avoir un aspect légèrement différent du modèle décrit ici.

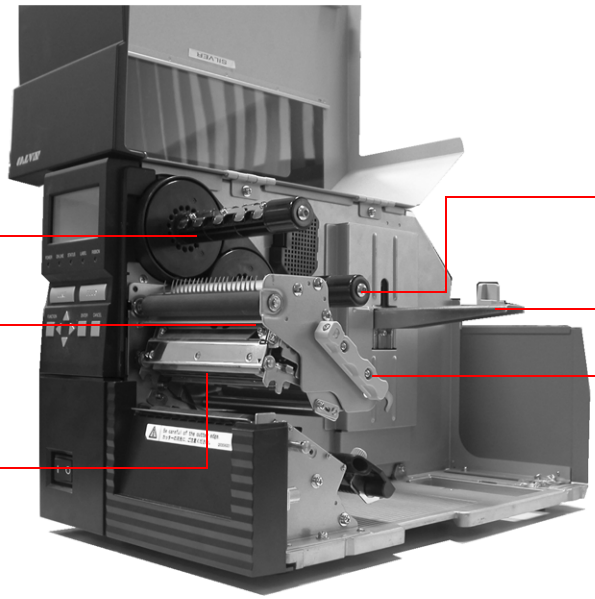
Profil avant

Couvercle de l'imprimante (soulevé)

Axe d'entraînement du ruban

Molette de réglage dela pression de la tête (visible lorsque la tête d'impression est bloquée)

Unité tête d'impression



Axe d'avance du ruban

Bras de distribution d'étiquettes

Loquet de blocage de la tête

2.1.2 IDENTIFICATION DES PIÈCES (SUITE)

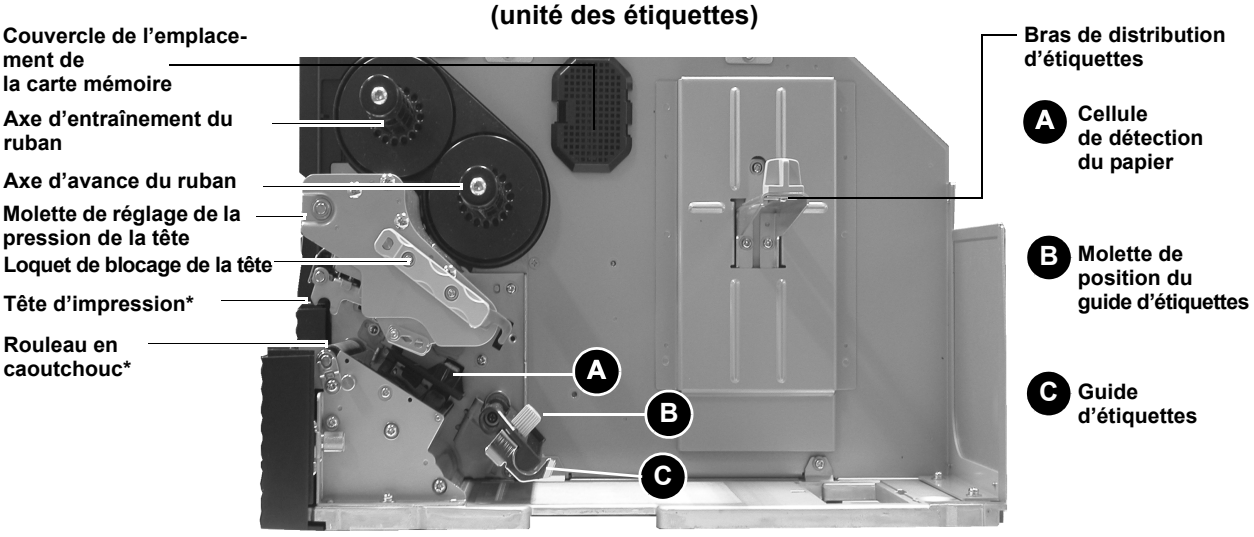
IDENTIFICATION DES PRINCIPALES PIÈCES DE L'IMPRIMANTE

Vue arrière

Emplacement pour papier à pliage paravent
Vis de dégagement
Emplacement pour connecteur EXT en option
Emplacement pour carte d'interface supplémentaire (LAN/WLAN)
Interfaces IEEE1284 et USB 2.0
Interface série 9 broches
Connecteur d'alimentation CA
Crochet pour câble d'alimentation
Permet de suspendre le câble d'alimentation en toute sécurité.

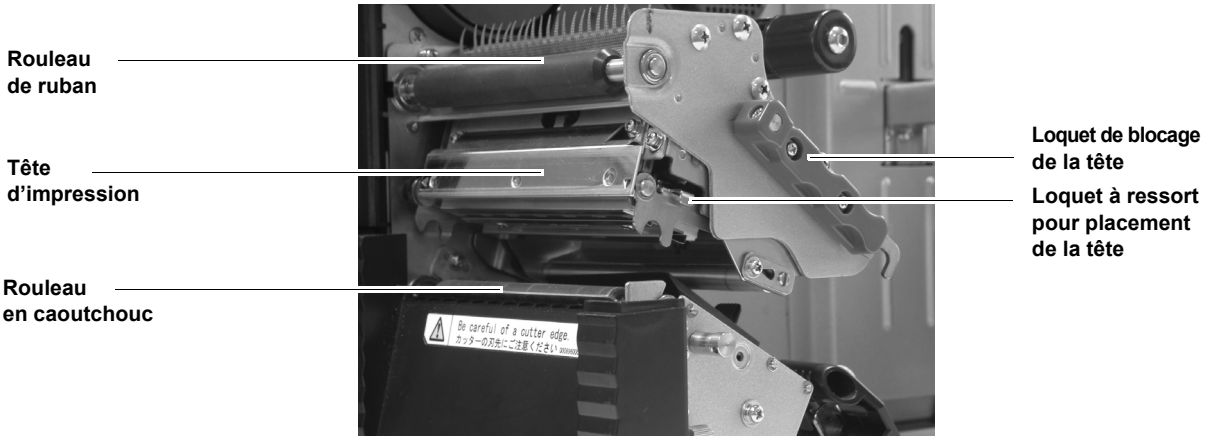
IDENTIFICATION DES PRINCIPALES PIÈCES DE L'IMPRIMANTE

Vue latérale
(unité des étiquettes)


Couvercle de l'emplacement de la carte mémoire
Axe d'entraînement du ruban
Axe d'avance du ruban
Molette de réglage de la pression de la tête
Loquet de blocage de la tête
Tête d'impression*
Rouleau en caoutchouc*
Bras de distribution d'étiquettes
A Cellule de détection du papier
B Molette de position du guide d'étiquettes
C Guide d'étiquettes
A
B
C

*** Nettoyez et entretenez régulièrement cette pièce**

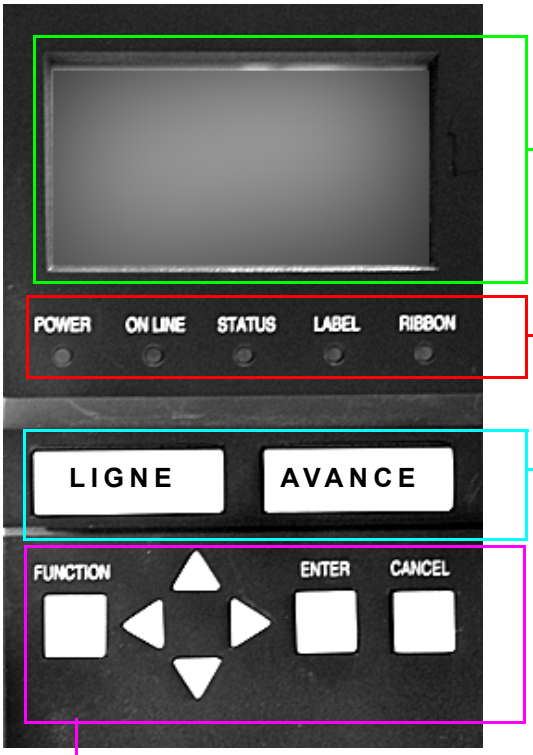
Profil avant


Rouleau de ruban
Tête d'impression
Rouleau en caoutchouc
Loquet de blocage de la tête
Loquet à ressort pour placement de la tête
Be careful of a cutter edge.

2.1.2 IDENTIFICATION DES PIÈCES (SUITE)

IDENTIFICATION DES PRINCIPALES PIÈCES DE L'IMPRIMANTE

Vue du panneau avant



Écran LCD

Affichage des icônes, des invites et des messages du système.

Diodes électroluminescentes

LED **ALIMENTATION**: s'éclaire quand l'imprimante est sous tension.

LED **EN LIGNE**: s'éclaire lorsque la communication est établie. Clignote en cas d'échec de la communication.

LED **STATUT**: s'éclaire et clignote pour signaler l'échange de données.

Touche **SUPPRIMER** : supprime les données d'impression. Dans chaque mode de réglage, cette touche vous permet de revenir au menu ou élément de menu précédent.

Pour en savoir plus sur le fonctionnement de chaque indicateur, reportez-vous au **Page 5-4 du chapitre 5, Explication des INDICATEURS DE STATUT**

Touche AVANCE

Permet de faire avancer l'étiquette. Lorsqu'il est enfoncé une fois,l'équivalent d'une feuille de papier ou d'une étiquette est éjecté. * Il arrive parfois que le papier ne soit pas aligné correctement quand l'appareil est mis sous tension ou après réglage du papier. Le cas échéant, appuyez toujours sur la touche AVANCE pour aligner le papier correctement.

Touche LIGNE

Appuyez dessus pour mettre l'imprimante SOUS et HORS tension. Lorsque certaines erreurs se produisent, vous pouvez utiliser la touche LIGNE pour que l'imprimante revérifie l'erreur.

Cette touche s'utilise également avec le curseur et les touches AVANCE pour parcourir les menus et confirmer la sélection d'une option de menu.

REMARQUE : lorsque l'utilisateur passe en mode en ligne, s'il a modifié des éléments de menu, mais qu'il ne les a pas enregistrés dans une configuration, il est invité à le faire.

Touches d'utilisation

Touche **FONCTION** : permet de sélectionner les différents modes de réglage.

Touches du **CURSEUR**: chaque touche permet de déplacer le curseur vers le haut, le bas, la gauche ou la droite de l'écran LCD.

Touche **ENTRER** : confirme le choix d'une option ou d'une valeur.

Touche **SUPPRIMER** : supprime les données d'impression. Dans chaque mode de réglage, cette touche vous permet de revenir au menu ou élément de menu précédent.

2.2 CHARGEMENT DU RUBAN TRANSFERT (POUR IMPRESSION À TRANSFERT THERMIQUE)

(Remarque : l'impression thermique directe ne nécessite pas de ruban)

1. Soulevez le couvercle de l'imprimante. Veillez à ce qu'il repose solidement en partie supérieure de l'imprimante afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.

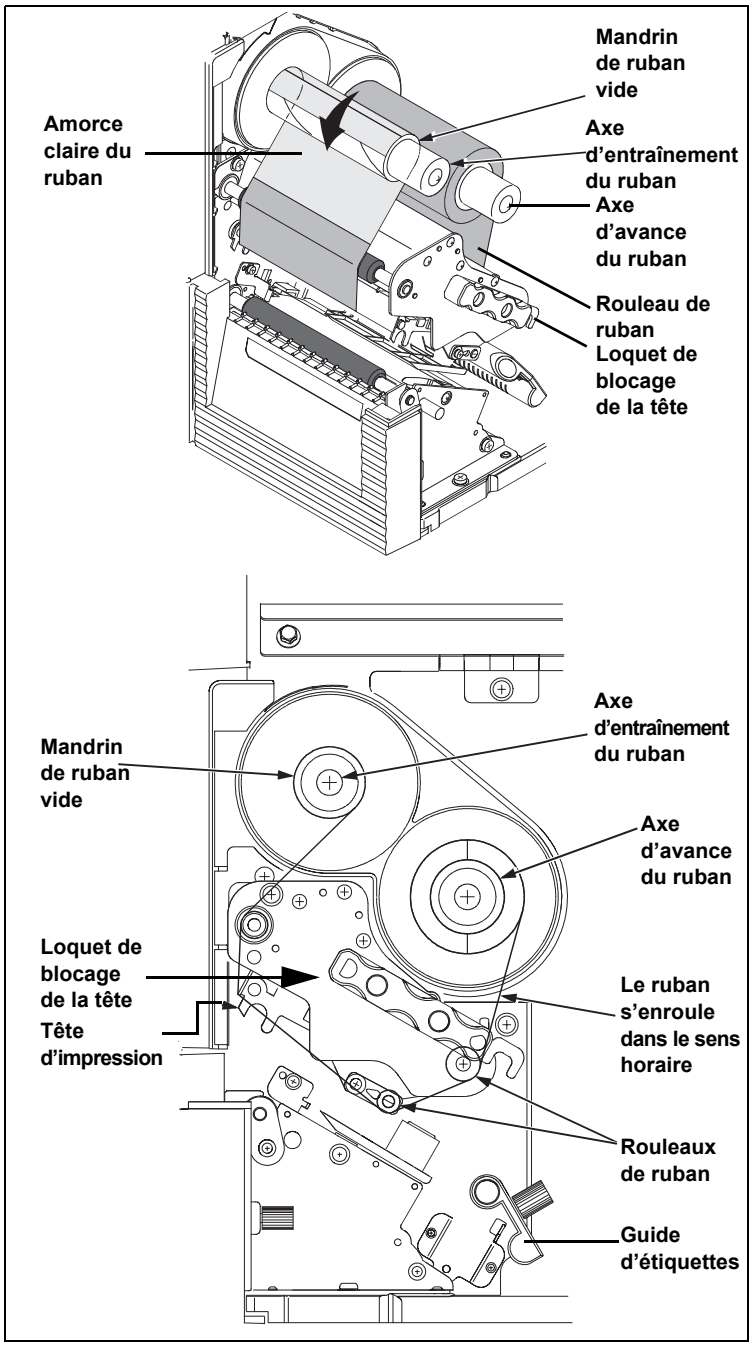
2. Insérez un mandrin de ruban vide sur l'axe d'entraînement du ruban.

3. Insérez le ruban transfert dans l'axe d'avance du ruban.
   Enfoncez-le entièrement en veillant à l'enroulement du ruban dans le sens horaire autour de la tête d'impression, tel qu'illustré. ***Remarque : pour obtenir une qualité d'impression et une robustesse optimales, utilisez uniquement de véritables rubans transfert SATO.***

4. Guidez le ruban transfert sous la tête d'impression afin qu'il atteigne l'arbre d'enroulement du ruban. Fixez le ruban transfert directement sur le mandrin en carton. Utilisez du ruban adhésif pour fixer le ruban sur le mandrin.

6. Remettez la tête d'impression en actionnant le loquet de blocage vers le bas. La tête doit se réenclencher fermement. Vous pouvez alors installer les étiquettes en suivant la procédure décrite aux chapitres suivants.

Remarque :
N'installez jamais un nouveau ruban transfert en l'enroulant autour d'un **ruban usagé** dans l'arbre d'enroulement. En d'autres termes, **retirez toujours la totalité du ruban usagé** de l'arbre d'enroulement (à l'aide de la molette violette) avant de placer un nouveau ruban.


Mandrin de ruban vide
Amorce claire du ruban
Axe d'entraînement du ruban
Axe d'avance du ruban
Rouleau de ruban
Loquet de blocage de la tête
Axe d'entraînement du ruban
Mandrin de ruban vide
Axe d'avance du ruban
Loquet de blocage de la tête
Tête d'impression
Le ruban s'enroule dans le sens horaire
Rouleaux de ruban
Guide d'étiquettes

⚠ Attention

- Lors du remplacement du ruban transfert, gardez à l'esprit que la tête d'impression et les pièces environnantes restent chaudes. Tenez vos doigts à l'écart de ces zones pour prévenir toute blessure.
- Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à main nue.

RÉGLAGE DU GUIDE DU RUBAN

(Remarque : l'impression thermique directe ne nécessite pas de ruban)

Si le ruban n'est pas réparti de manière uniforme lorsqu'il entre en contact avec les étiquettes, il apparaît des vides à l'impression. Cela peut être dû au fait que l'axe d'avance du ruban, l'axe d'entraînement du ruban, la tête d'impression ou les rouleaux-guides du ruban ne sont pas parallèles. Vous devrez peut-être effectuer plusieurs fois les procédures suivantes pour obtenir le résultat souhaité.

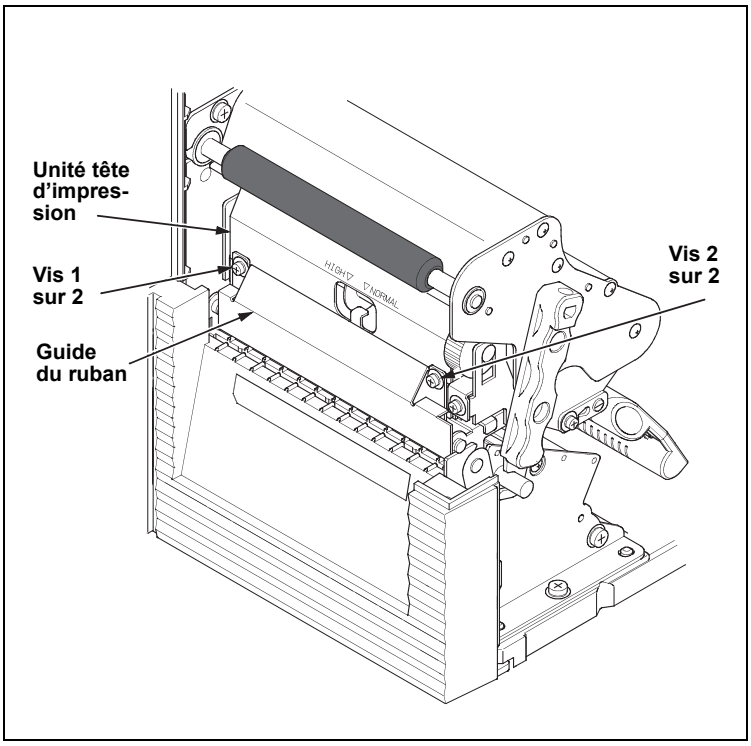
1. Desserrez les vis situées à chaque extrémité du guide du ruban.

2. Réglez le guide du ruban verticalement de sorte que son axe soit parallèle à la totalité de la tête d'impression.

3. Serrez les vis situées à chaque extrémité du guide du ruban.

4. Imprimez une étiquette pour tester le résultat.

6. Remettez la tête d'impression en actionnant le loquet de blocage vers le bas. La tête doit se réenclencher fermement. Vous pouvez alors installer les étiquettes en suivant la procédure décrite aux chapitres suivants.

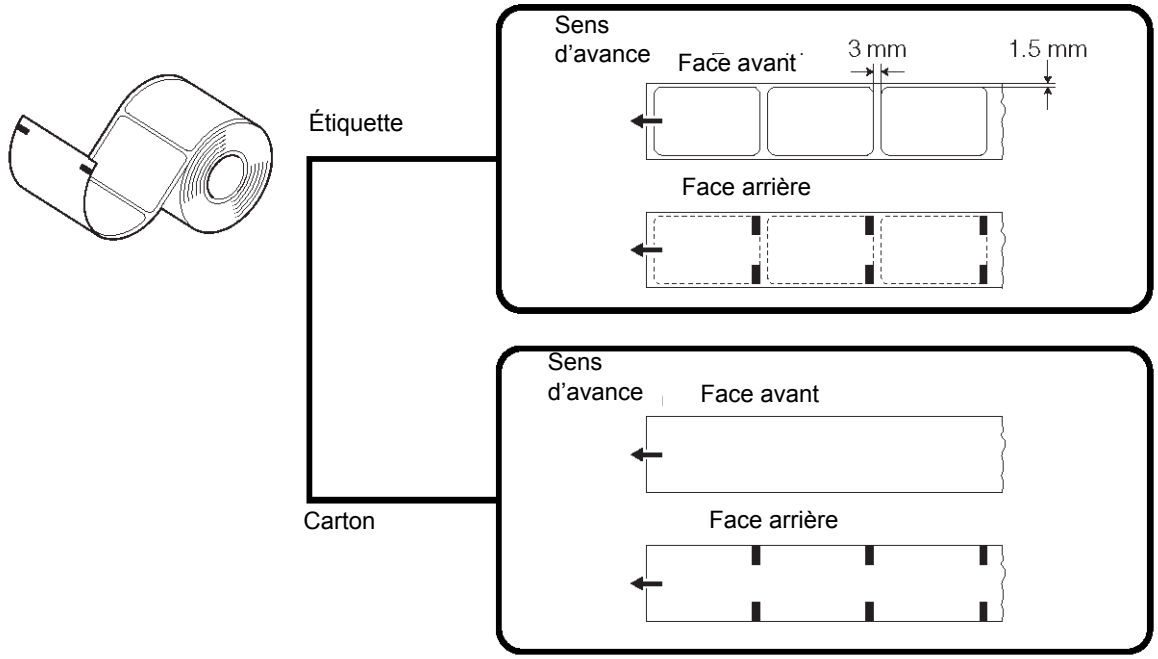


2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES ET DES VIGNETTES

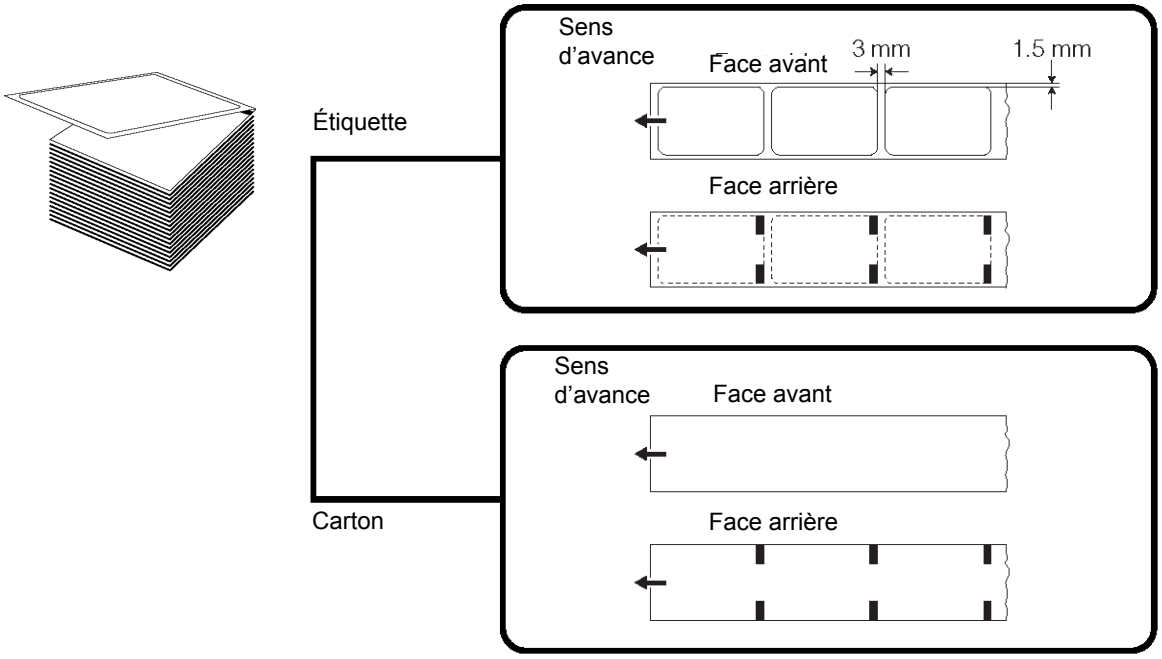
Cette imprimante peut utiliser du **papier en rouleau** et du **papier à pliage paravent**.
La méthode d'installation du papier diffère selon que vous utilisez du papier en rouleau ou à pliage paravent.
Cette imprimante peut être réglée de manière à détecter la marque noire sur le papier afin d'assurer l'avance correcte de chaque étiquette.

Remarque :
Pour assurer une impression et une robustesse optimales, **veuillez utiliser des rubans et des étiquettes certifiés par SATO pour cette imprimante.** L'utilisation de consommables non testés et approuvés par SATO peut provoquer une usure et une détérioration excessives des pièces vitales de l'imprimante, ce qui risque d'annuler la garantie.

Caractéristiques du papier en rouleau



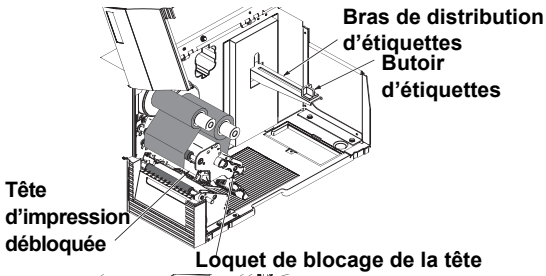
Caractéristiques du papier à pliage paravent



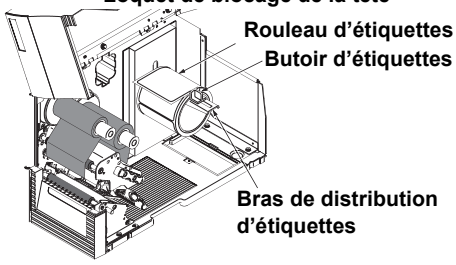
2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES ET DES VIGNETTES (SUITE)

2.3.1 Chargement du papier en rouleau

1. Soulevez le couvercle principal. Veillez à ce qu'il repose solidement en partie supérieure de l'imprimante afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.

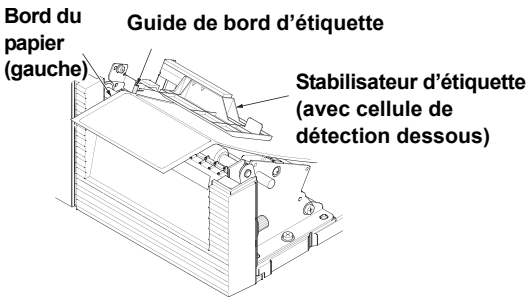


2. Relâchez le loquet de blocage violet de la tête en l'actionnant vers le haut dans le sens anti-horaire. La tête d'impression se soulève pour permettre le chargement des étiquettes.



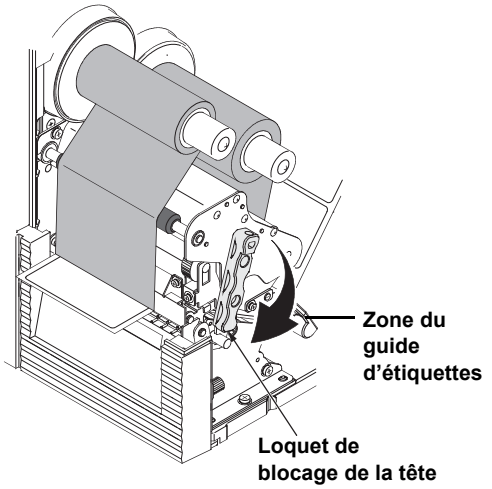
3. Chargez l'étiquette dans la zone de la tête d'impression, en passant sous le stabilisateur d'étiquette en plastique noir et par-dessus le rouleau caoutchouté, tel qu'illustré ci-contre. Veillez à ce que le bord gauche de l'étiquette touche le guide de bord d'étiquette.

4. Réglez le guide d'étiquette de sorte qu'il touche le bord droit de l'étiquette.



5. Tournez le loquet de blocage de la tête dans le sens horaire pour enclencher la totalité de la tête d'impression. L'étiquette et le ruban entrent également fermement en contact. L'illustration de droite montre l'imprimante une fois que le ruban et les étiquettes ont été correctement chargés.

6. Si vous le souhaitez, fermez le couvercle principal et lancez un test d'impression pour vérifier que le rouleau d'étiquettes est correctement chargé. Veillez à ce que vos doigts ne se trouvent pas coincés sous la corniche inférieure lorsque vous fermez le couvercle principal.



Chargement des étiquettes et du ruban terminé

⚠ Attention

- Lors du remplacement du papier, gardez à l'esprit que la tête d'impression et les zones environnantes restent chaudes. Tenez vos doigts à l'écart de ces zones pour prévenir toute blessure.
- Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à main nue.

2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES ET DES VIGNETTES (SUITE)

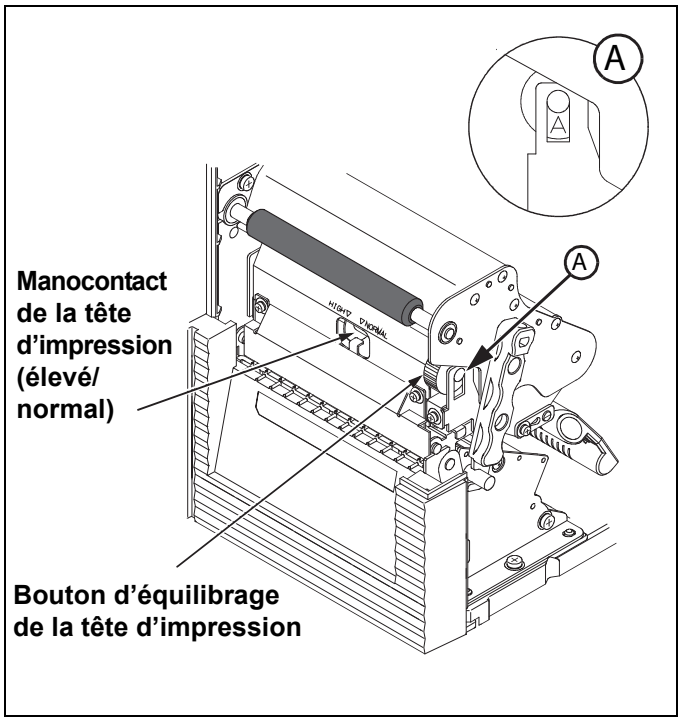
Réglage pour la largeur du papier et l'équilibrage de la tête d'impression
L'imprimante est réglée de manière à obtenir une impression de qualité sans effectuer de réglages. Toutefois, dans certaines situations, vous devez régler la pression de la tête d'impression pour compenser les différentes largeurs des étiquettes. Le manocontact de la tête d'impression (illustré ci-dessus) a deux positions, élevé et normal. Si vous respectez cette procédure, vous réduisez l'usure de la tête d'impression. Le bouton d'équilibrage de la tête permet de régler la quantité de pression appliquée sur différentes parties le long de la tête d'impression.

Pour connaître les paramètres recommandés du manocontact et du bouton d'équilibrage, (1 à 5), référez-vous au tableau suivant.

RÉGLAGE	PRESSION POUR DIVERS TYPES D'ÉTIQUETTE
Normal	de 0,08 à 0,20 (papier fin, étiquette normale, etc.)
Élevé	de 0,20 à 0,268 (papier épais, papier ordinaire, etc.)

RÉGLAGE	ÉQUILIBRAGE
A	Permet le réglage du manocontact de la tête d'impression
1	de 2,54 à 4,30 cm
2	de 4,31 à 6,08 cm
3	de 6,09 à 7,86 cm
4	de 7,87 à 9,64 cm
5	de 9,65 à 10,16 cm

Remarque :
les réglages ne sont nécessaires que si la qualité d'impression n'est pas satisfaisante. Dans le cas contraire, il n'est pas nécessaire de modifier l'équilibrage de la pression.



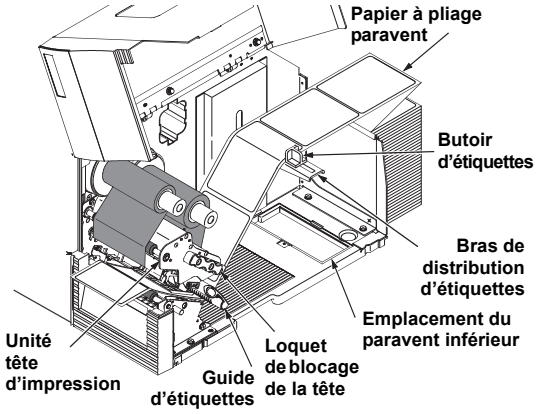
2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES ET DES VIGNETTES (SUITE)

2.3.2 Chargement du papier à pliage paravent depuis l'arrière

1. Soulevez le couvercle de l'imprimante. Veillez à ce qu'il repose solidement en partie supérieure de l'imprimante afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.

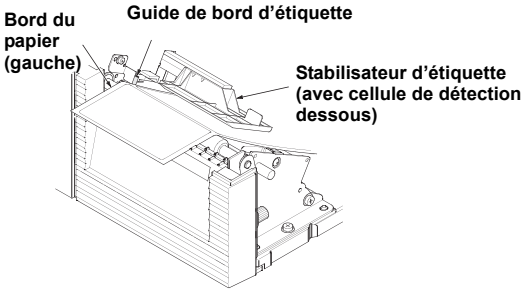
2. Placez la pile de papier à pliage paravent à l'arrière de l'imprimante. Retirez la vis de dégagement qui maintient le couvercle de l'emplacement du papier à pliage paravent. Conservez cette vis en lieu sûr pour utilisation ultérieure.

3. Tirez l'étiquette amorce et placez-la dans l'imprimante, par-dessus le bras de distribution d'étiquettes et poussez le butoir d'étiquettes contre le bord de l'étiquette pour que cette dernière ne décrive pas de méandres pendant le fonctionnement.



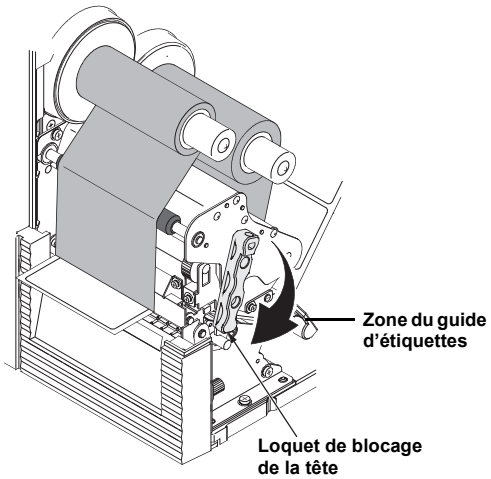
4. Chargez l'étiquette dans la zone de la tête d'impression, en passant sous le stabilisateur d'étiquette en plastique noir et par dessus le rouleau caoutchouté, tel qu'illustré ci-contre. Veillez à ce que le bord gauche de l'étiquette touche le guide de bord d'étiquette.

5. Réglez le guide d'étiquette de sorte qu'il touche le bord droit de l'étiquette.



6. Tournez le loquet de blocage de la tête dans le sens horaire pour enclencher la totalité de la tête d'impression. L'étiquette et le ruban entrent également fermement en contact. L'illustration de droite montre l'imprimante une fois que le ruban et les étiquettes ont été correctement chargés.

7. Si vous le souhaitez, fermez le couvercle principal et lancez un test d'impression pour vérifier que le rouleau d'étiquettes est correctement chargé. Veillez à ce que vos doigts ne se trouvent pas coincés sous la corniche inférieure lorsque vous fermez le couvercle principal.



Chargement des étiquettes et du ruban terminé

Remarque :
La procédure décrite ci-dessous s'applique au chargement de piles de papier à pliage paravent de 20 cm à 30 cm de hauteur. Le chargement des piles plus hautes doit s'effectuer par le dessous de l'imprimante. (Voir le chapitre suivant.)

⚠ Attention

• Lors du remplacement du papier, gardez à l'esprit que la tête d'impression et les zones environnantes restent chaudes. Tenez vos doigts à l'écart de ces zones pour prévenir toute blessure.

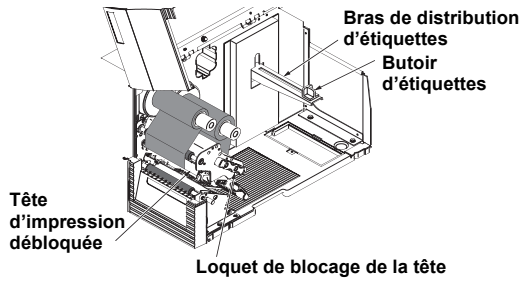
• Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à main nue.

2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES ET DES VIGNETTES (SUITE)

2.3.3 Chargement du papier à pliage paravent par le dessous de l'imprimante

1. Soulevez le couvercle principal. Veillez à ce qu'il repose solidement en partie supérieure de l'imprimante afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.

2. Relâchez le loquet de blocage violet de la tête en l'actionnant vers le haut dans le sens anti-horaire. La tête d'impression se soulève pour permettre le chargement des étiquettes.



Remarque :
L'imprimante doit reposer sur des supports pour permettre le chargement du papier à pliage paravent par le dessous.

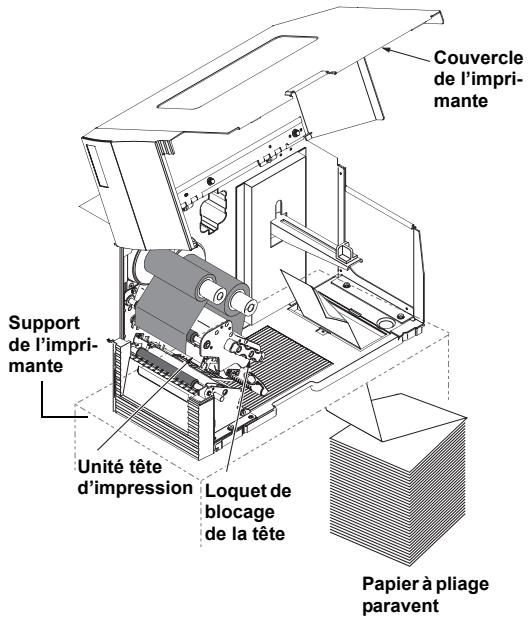
3. Dévissez le couvercle de l'emplacement du paravent dans le bas de l'imprimante. Conservez le couvercle et la vis en lieu sûr pour utilisation ultérieure.

4. Chargez la pile de papier paravent verticalement par le bas de l'emplacement de chargement du paravent.

5. Tirez l'étiquette dans le châssis puis dans la tête d'impression.

6. Chargez l'étiquette tel que décrit en **"2.3.1 Chargement du papier en rouleau" en page 2-13.**

7. Guidez le papier sous le guide d'étiquettes et la cellule de détection du papier. Desserrez la molette du guide d'étiquettes et réglez le guide coulissant de sorte qu'il touche légèrement le bord du papier. Resserrez fermement la molette du guide d'étiquettes.



8. Remettez la tête d'impression en actionnant le loquet de blocage vers le bas. La tête doit se réenclencher fermement.

9. Si vous le souhaitez, fermez le couvercle principal et lancez un test d'impression pour vérifier que le rouleau d'étiquettes est correctement chargé. Veillez à ce que vos doigts ne se trouvent pas coincés sous la corniche inférieure lorsque vous fermez le couvercle principal.

⚠ Attention

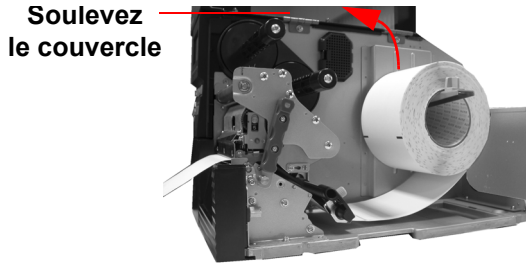
- Lors du remplacement du papier, gardez à l'esprit que la tête d'impression et les zones environnantes restent chaudes. Tenez vos doigts à l'écart de ces zones pour prévenir toute blessure.
- Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à main nue.

2.3 CHARGEMENT DES ÉTIQUETTES ET DES VIGNETTES (SUITE)

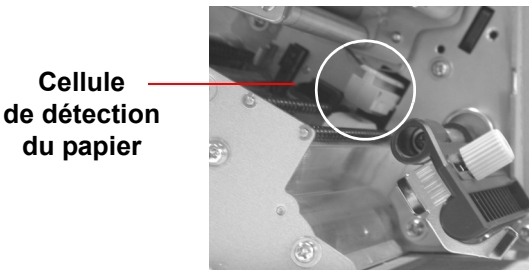
2.3.4 Réglage de la cellule de détection du papier

Bien qu'il ne soit généralement pas nécessaire de régler la cellule de détection du papier, la procédure est néanmoins décrite ci-après.

1. Soulevez le couvercle. Veillez à ce qu'il repose solidement en partie supérieure de l'imprimante afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.



2. La cellule de détection violette se trouve juste au-dessus de l'amortisseur d'étiquettes. (Le stabilisateur de parcours d'étiquette en plastique noir est supprimé de l'illustration). Faites coulisser la cellule de détection vers l'extérieur pour régler sa position. N'oubliez pas de replacer le stabilisateur de parcours d'étiquette une fois ce réglage effectué.



3. Vous pouvez continuer à charger des étiquettes en suivant les étapes des chapitres précédents ou fermer le couvercle avant.

⚠ Attention

• Lorsque vous fermez le couvercle de l'imprimante, veillez à ne pas blesser vos doigts en le laissant retomber brusquement car celui-ci est lourd.

2.4 REMPLACEMENT DE LA TÊTE D'IMPRESSION

Avant de procéder au remplacement de la tête, nous vous recommandons de prendre contact avec votre concessionnaire ou centre de service après-vente afin de solliciter de l'aide en cas de problèmes.

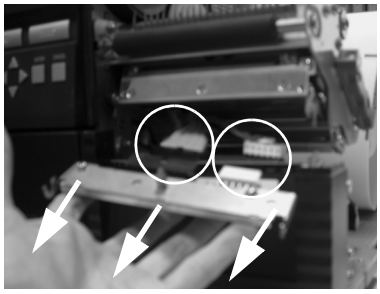
1. Veillez à ce que l'imprimante soit hors tension depuis environ 30 minutes afin que la tête d'impression soit refroidie. Soulevez le couvercle principal.

2. Tirez le loquet de blocage de la tête vers le haut pour débloquer la tête d'impression. Dégagez le loquet à ressort de la tête d'impression (entouré d'un cercle sur l'illustration de droite). La tête d'impression est libérée.

⚠ Attention

- Ne touchez pas aux éléments chauds de la tête d'impression. Si cela se produit fortuitement, utilisez le stylo de nettoyage (fourni) pour nettoyer soigneusement la zone. Pour en savoir plus, référez-vous au chapitre 4, Nettoyage et maintenance.

4. Tirez sur la tête d'impression vers l'extérieur et débranchez les deux connecteurs qui y sont fixés (entourés d'un cercle sur l'illustration de droite). Notez les deux petits crochets en forme d'étrier situés sur la partie avant de la tête d'impression. Ils serviront à replacer une tête d'impression dans l'imprimante.



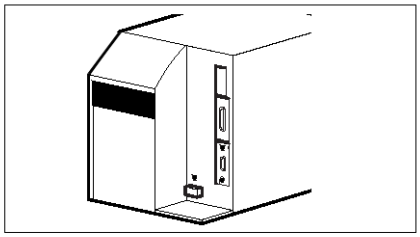
5. Prenez la nouvelle tête d'impression et fixez-y les deux connecteurs.

6. La partie avant de la tête d'impression dispose de deux crochets en forme d'étrier (entourés d'un cercle sur l'illustration). Insérez d'abord le crochet gauche dans l'imprimante.

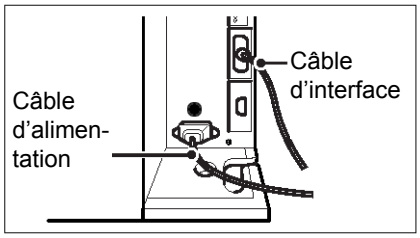
7. Placez ensuite le crochet droit de la tête d'impression dans l'imprimante tout en poussant le loquet à ressort (entouré d'un cercle). La tête d'impression doit s'enclencher fermement. Si ce n'est pas le cas, libérez-la et réessayez.

2.5 MISE SOUS ET HORS TENSION DE L'IMPRIMANTE

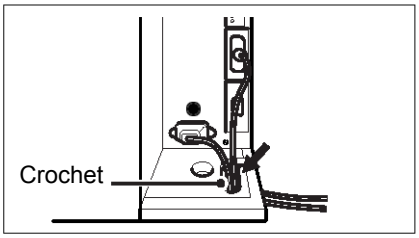
1. Lorsque vous avez retiré le couvre-câble situé à l'arrière de l'imprimante, vous pouvez installer l'interface et les câbles d'alimentation, tel qu'illustré.



2. Pour limiter le mouvement des câbles, vous pouvez les faire passer dans le crochet prévu à cet effet à la base de l'imprimante.



3. Commencez par insérer le câble d'alimentation dans l'imprimante, puis connectez l'autre extrémité dans la prise de courant. Si nécessaire, utilisez un adaptateur pour insérer les broches du câble dans la prise CA.



⚠ Attention

• Utilisez toujours un câble d'alimentation mis à la terre pour vous protéger des fuites et des chocs électriques.

4. Pour mettre l'imprimante SOUS tension, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation vers "I". Lorsque l'imprimante est sous tension, l'écran LCD est activé, puis des messages de diagnostic et des informations de démarrage s'affichent.

⚠ Attention

• Pour éviter tout choc électrique, veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous actionnez l'interrupteur d'alimentation ou lorsque vous retirez ou insérez des câbles d'alimentation et des interrupteurs.

5. Si l'imprimante ne répond pas, reportez-vous au chapitre **Dépannage** de ce manuel.

6. Avant de mettre l'imprimante hors tension, procédez comme suit :
   Mettez l'imprimante hors ligne en appuyant sur la touche Ligne.

   • Appuyez sur la touche Avance pour éjecter les étiquettes à l'avant de l'imprimante.
   • Tirez doucement sur le papier en diagonale et vers le bas pour découper l'étiquette.

7. Pour mettre l'imprimante hors tension, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation vers "O".

Cette page est laissée vierge intentionnellement

3

CONFIGURATION ET FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser l'imprimante, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel, faute de quoi vous risquez d'affecter les paramètres par défaut qui constituent la base des instructions exposées dans ce manuel.

3.1 L'ÉCRAN LCD ET LE PANNEAU DE COMMANDE

La surveillance et le contrôle de l'imprimante s'effectuent via l'écran LCD et les touches situées dessous.

Présentation du panneau de commande

Zone d'affichage des icônes et du texte
Huit icônes représentent les modes suivants, de gauche à droite et de haut en bas : Mode d'utilisateur, mode interface, mode RFID, mode émulation, installation de l'imprimante, installation des étiquettes, gestion de la configuration et installation du langage SEMBL.

Au lieu d'icônes, la même zone peut également afficher deux lignes de message alphanumérique, ce qui donne un total de trois lignes de texte.

Zone d'affichage des icônes et du texte
Cinq voyants LED et un haut-parleur intégré fournissent des indications visuelles et sonores sur le statut et les erreurs de l'imprimante.

LED **ALIMENTATION**: s'éclaire quand l'imprimante est sous tension.

LED **EN LIGNE**: s'éclaire lorsque la communication est établie. Clignote en cas d'échec de la communication.

LED **STATUT**: s'éclaire et clignote pour signaler l'échange de données.

Touche **SUPPRIMER** : supprime les données d'impression. Dans chaque mode de réglage, cette touche vous permet de revenir au menu ou élément de menu précédent.

Pour en savoir plus sur le fonctionnement de chaque indicateur, reportez-vous au **pg 5-4 du chapitre 5, Explication des INDICATEURS DE STATUT.**

Touches de commande
Cinq touches et quatre touches de déplacement du curseur permettent de régler et de vérifier rapidement les paramètres de l'imprimante.

Touche **FONCTION** : permet de sélectionner les différents modes de réglage.

Touches du **CURSEUR**: chaque touche permet de déplacer le curseur vers le haut, le bas, la gauche ou la droite de l'écran LCD.

Touche **ENTRER** : confirme le choix d'une option ou d'une valeur.

Touche **SUPPRIMER** : supprime les données d'impression. Dans chaque mode de réglage, cette touche permet également de revenir au menu ou à l'élément de menu précédent.

3.2 LE MENU PRINCIPAL À BASE D'ICÔNES

Icônes d'écran et options de menu

Mode d'UTILISATEUR (voir pg 3-4)
Paramétrage de la vitesse, de la résolution et des ajustements d'impression, installation des étiquettes, etc.

Mode INTERFACE (voir pg 3-8)
Paramétrage des ports USB, parallèle, série et d'autres options d'interface

Mode RFID (consultez le manuel de service)
Paramétrage du kit RFID (ou du kit ODV) optionnel s'il est installé.

Mode émulation (voir pg 3-23)
Paramétrage des émulations SBPL, DGL, PGL, ZGL, TGL et IGL

Mode AVANCÉ (voir pg 3-16)
Paramétrage des cellules de détection, gestion des étiquettes et des polices, fonctions avancées

Mode DIAGNOSTIC (voir pg 3-21)
Tests d'impression, tests de l'imprimante, impressions Hex Dump. Journaux de statistiques sur l'utilisation de l'imprimante.

Mode CONFIGURATIONS (voir pg 3-23)
Permet d'enregistrer et de rappeler plusieurs ensembles de paramètres système et utilisateur stockés

Utilisation du menu d'icônes
Pour accéder au menu d'icônes ci-dessus, appuyez sur la touche FONCTION après avoir mis l'imprimante HORS LIGNE à l'aide de la touche LIGNE.

Utilisez les quatre touches de déplacement du curseur (**<**, **>**, **^** et **v**) pour **mettre en évidence** l'une des icônes apparaissant à l'écran.

Après avoir mis une icône en évidence, appuyez sur la touche ENTRER pour accéder aux **sous-menus** associés au mode représenté par l'icône.

La touche ENTRER sert également à confirmer la sélection d'un élément de menu ou de sous-menu mis en évidence.

La touche SUPPRIMER sert également de touche de retour arrière ou d'échappement pour revenir à un élément de menu ou de sous-menu précédent.

Pour quitter ce menu d'icônes, appuyez plusieurs fois sur la touche SUPPRIMER pour revenir à l'écran principal, puis appuyez sur la touche LIGNE pour mettre l'imprimante EN LIGNE.

Dans certains menus, un message peut vous informer que la touche ENTRER est VERROUILLÉE pour éviter qu'un utilisateur ne modifie accidentellement des éléments de menu. Appuyez sur la touche de déplacement du curseur **v**, puis à nouveau sur ENTRER pour accéder à l'élément de menu verrouillé.

3.3 MODES DE FONCTIONNEMENT DE L'IMPRIMANTE

MODES EN LIGNE ET HORS LIGNE

3.3.1 Mode EN LIGNE

Le fait d'appuyer sur la touche **LIGNE** commute l'imprimante alternativement EN LIGNE ou HORS LIGNE.
Le mode EN LIGNE autorise les actions suivantes :

EN LIGNE

PARL/SBPL+

- L'imprimante est prête à recevoir les données d'impression provenant de l'ordinateur ou d'autres dispositifs raccordés
- L'imprimante est prête à démarrer l'impression

3.3.2 Mode HORS LIGNE

Quand l'imprimante est EN LIGNE, le fait d'appuyer une fois sur la touche **LIGNE** commute l'imprimante en mode HORS LIGNE.

HORS LIGNE

En mode HORS LIGNE, les actions propres au mode EN LIGNE ne sont plus accessibles. Seules les actions suivantes sont autorisées :

- L'imprimante peut sortir des étiquettes quand vous appuyez sur la touche **AVANCE**.
- La touche **ENTRER** vous permet de commuter l'imprimante sur d'autres modes.
- Toute tâche d'impression peut être interrompue quand l'imprimante passe en mode HORS LIGNE.
- Toute tâche d'impression peut être supprimée quand vous appuyez sur la touche **SUPPRIMER** en mode HORS LIGNE. Le menu permettant de supprimer la tâche d'impression s'affiche.

- Vous pouvez enregistrer dans une cartouche mémoire les données reçues qui sont stockées dans la mémoire tampon en appuyant sur la touche **LIGNE** et en la maintenant enfoncée au moins cinq secondes en mode HORS LIGNE. Les écrans suivants vont apparaître.

3.4 MODE D'UTILISATEUR

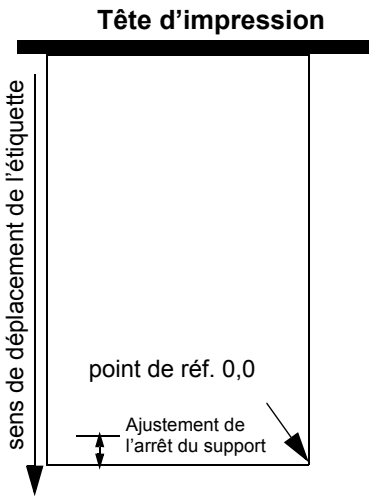
Les paramètres suivants sont disponibles en mode d'utilisateur :

AFFICHAGE	SOUS-MENU	PLAGE	VALEUR PAR DÉFAUT	DESCRIPTION
Print Speed		2 à 10 (50,8 à 254 mm/s)	4 p/s (101,6 mm/s)	Permet de sélectionner la vitesse d'impression. Les vitesses lentes se traduisent généralement par une meilleure qualité d'impression. Les paramètres disponibles dépendent de la résolution de la tête d'impression.
Print Darkness		-15 à 15	5	Permet de sélectionner la résolution de l'impression. N'augmentez pas la résolution pour corriger le mauvais état de la tête d'impression ou une maintenance insuffisante.
Pitch Offset		-0,5 à 0,2 (-12,7 à 5,1 mm)	0,00 mm	Voir pg 3-5
Vert Print Offset		-1 à 12,8 (-25,4 à 152 mm)	0,00 mm	Voir pg 3-6
Hor Print Offset		-1 à 1 (-25,4 à 25,4 mm)	0,00 mm	Voir pg 3-6
Longueur Length		00,1 à 99 (3 à 2514 mm)	152 mm	Permet de définir la longueur de chaque étiquette du rouleau d'étiquettes à utiliser
Largeur Etiquette		00,1 à 04,1 (3 à 104 mm)	104 mm	Permet de définir la largeur du rouleau d'étiquettes à utiliser
Slash Zero		Désactiver/Activer	Désactiver	Permet de déterminer si le caractère "0" est barré pour le différencier de la lettre "O"
Character Pitch		Proportionnel/Fixe	Espace proportionnel entre caractères	Permet de sélectionner si l'espace entre les caractères est fixe (Fixe) ou s'il varie en fonction de la largeur des caractères (Proportionnel).
Protocol C. Code		Standard/Non-standard	Standard	Voir pg 3-6
Euro Character		0 à 255	213	Permet de sélectionner le caractère qui représente l'eurodevise
Ver BaseRefPoint		-9999 à 9999	0	Voir pg 3-7
Hor BaseRefPoint		-9999 à 9999	0	Voir pg 3-7
Mem Select (CC1)		Carte/Mémoire	Carte	Permet de déterminer si la mémoire de stockage par défaut va être la cartouche mémoire optionnelle ou une mémoire imprimante standard
Orientation		Portrait	Portrait/Paysage	Permet de sélectionner l'orientation d'impression
Units		Pouces/Millimètres	Millimètres	Permet de sélectionner l'unité de mesure par défaut des menus

3.4 MODE D'UTILISATEUR (SUITE)

3.4.1 Paramétrage de l'ajustement vertical de l'impression

Ce paramétrage permet d'ajuster verticalement le début de l'impression en fonction de la bordure inférieure (à proximité de la tête d'impression) de chaque étiquette. La valeur maximale autorisée est 3,75 mm.



Le fait de régler le potentiomètre **OFFSET** règle la position d'arrêt de découpe à utiliser en mode massicot ou décollage.

Enfin, le fait de régler le potentiomètre de résolution de l'impression vous permet d'ajuster la résolution.

Quand vous êtes satisfait du paramétrage, appuyez sur la touche **ENTER** pour définir d'autres paramètres en mode d'utilisateur.

3.4.2 Paramétrage de la vitesse d'impression

Ce paramètre permet d'atteindre une vitesse d'impression élevée qui n'altère par la qualité d'impression. Pour modifier ce paramètre, appuyez sur les touches de déplacement du curseur **^** et **v**. Pour confirmer un paramètre et passer à l'écran suivant, appuyez sur la touche **ENTRER**.

Vitesse d'impression
4 p/s*

S'il s'avère impossible d'obtenir la qualité d'impression voulue à cause de la qualité du papier ou du contenu de l'impression, réduisez la vitesse en fonction de ces paramètres.

3.4 MODE D'UTILISATEUR (SUITE)

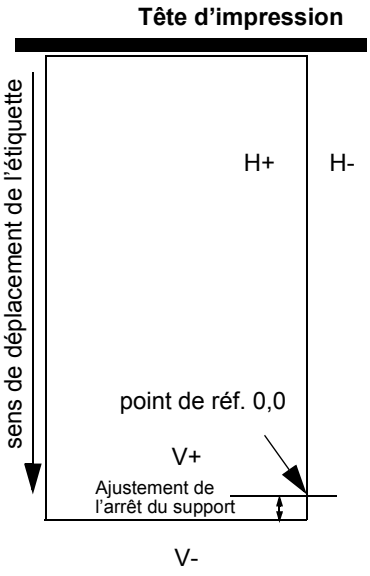
3.4.3 Paramétrage des ajustements vertical et horizontal de l'arrêt

Ce paramètre permet d'ajuster verticalement la position d'impression, ayant trait au déplacement vertical et horizontal de l'ensemble de la zone d'impression, par rapport à la position de début d'impression (V=0, H=0), définie par défaut dans le coin inférieur droit de l'étiquette.

Ajustement vertical de l'arrêt

0,00 pouce

Utilisez les touches de déplacement du curseur **^** et **v** pour sélectionner les ajustements V ou H de l'arrêt et modifiez le paramètre mis en évidence selon les besoins. Pour confirmer un paramètre et passer à l'écran suivant, appuyez sur la touche **ENTRER**.



Le paramètre V correspond à l'ajustement vertical de l'arrêt du support. Un ajustement positif (+) signifie que l'impression se décale vers la tête d'impression tandis qu'un ajustement négatif (–) implique l'éloignement de la tête d'impression. Si le paramètre d'ajustement vertical de l'impression a été utilisé pour ajuster la position verticale de départ, tous les paramètres d'ajustement vertical de l'arrêt sont fonction de cette position de départ.

Le paramètre H correspond à l'ajustement horizontal de l'arrêt. Le préfixe + ou – indique si l'ajustement se situe à gauche ou à droite du point de référence.

Imprimante	Validez les paramètres H et V (en points)
GL408*e*	V : +/- 000 à 1 424 points, H : +/- 000 à 832 points
GL412*e*	V : +/- 000 à 2 136 points, H : +/- 000 à 1 248 points

Après avoir réglé l'AJUSTEMENT DE L'ARRÊT vertical et horizontal, appuyez sur ENTRER pour passer au paramétrage suivant.

3.4.4 Spécification du code de commande du protocole

Protocol C. Code

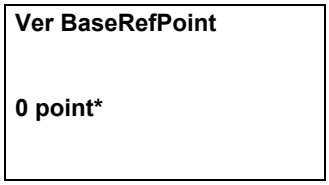
Standard*
Non-standard

La séquence ECH en commandes SBPL peut être définie comme standard (en utilisant un code 1BH non imprimable) ou non standard (autre code utilisateur).

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur **^** et **v** pour sélectionner l'option STANDARD ou NON STANDARD. Le paramètre par défaut est STANDARD.

Appuyez sur la touche **ENTRER** pour valider le paramétrage et passer à l'écran suivant.

3.4.5 Spécification des points de référence de base Ver/Hor



Le point de référence de base Vertical ou Horizontal définit l'origine 0,0 d'une étiquette (Point de référence).

Appuyez sur les touches de déplacement du curseur **^** et **v** pour remplacer la valeur en points par la valeur souhaitée. La plage des valeurs autorisées dépend de la résolution de la tête d'impression de votre imprimante GL et de la largeur d'étiquette utilisée.

Appuyez sur la touche **ENTRER** pour valider le paramétrage et passer à l'écran suivant.

3.5 MODE INTERFACE

Les paramètres suivants sont disponibles en mode interface :

AFFICHAGE	SOUS-MENU	PLAGE	VALEUR PAR DÉFAUT	DESCRIPTION
Ignore CR/LF		Non/Oui	Non	
Article non controler		Désactiver/Supprimer/ Reprendre	Désactiver	Apparaît uniquement si Comm. Protocol est défini sur Statut 5
BCC Control		Désactiver/Supprimer/ Reprendre	Désactiver	Apparaît uniquement si Comm. Protocol est défini sur Statut 5
History Buffer		Temporaire/Permanent	Temporaire	Apparaît uniquement si Comm. Protocol est défini sur Statut 5
Comm. Protocol		Standard/Status2/ Status3/Status4/Status5	Statut 5	
Demande de Statut		ENQ/Cycle	ENQ	Apparaît uniquement si Comm. Protocol est défini sur Statut 4
Host Interface		Commutation automatique/ Centronics/Série/IEEE 1284/USB	Commutation automatique	
ETHERN. Port	Dépassement du délai	1-15 s	Dépassement du délai	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée
ETHERN. Address	Adresse IP xxx.xxx.xxx.xxx	Par plage d'adresses valides TCP/IP standard	000.000.000.000	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée
	Masque de sous-réseau xxx.xxx.xxx.xxx	Par plage d'adresses valides TCP/IP standard	000.000.000.000	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée
	Adresse de la passerelle xxx.xxx.xxx.xxx	Par plage d'adresses valides TCP/IP standard	000.000.000.000	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée
	Adresse MAC xxx.xxx.xxx.xxx	Par plage d'adresses valides TCP/IP standard	Lecture seule, affectée de manière unique	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée
	DHCP	Désactiver/Activer	Désactiver	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée. Consultez votre administrateur pour obtenir le paramétrage approprié.
ETHERN. Setting	Protocole NetBIOS	Activer/Désactiver	Activer	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée
	Port de données ASCII	1025 à 65535	9100	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée. Permet de définir le numéro de port des tâches d'impression ASCII et doit correspondre au paramétrage de votre système hôte.
	Temps d'activité	2 à 10 minutes	3 min.	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée. Si le temps est activé, la connexion TCP reste établie après la fin de la tâche d'impression.
	Vitesse Ethernet	Sélection automatique/10 Half ou Full/100 Half ou Full	Sélection automatique	Apparaît uniquement si une carte LAN 10/ 100-Base-T est installée
	Contrôle des tâches	Désactivé/Standard/ Amélioré	Standard	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée. Standard : la carte d'interface réseau attend que la totalité de la tâche soit reçue avant d'indiquer qu'elle est terminée. Amélioré : attend que la totalité de la tâche soit imprimée avant une indication de nature identique.
	Traitement hors ligne	Désactiver/Activer	Désactiver	Apparaît uniquement si une interface LAN est sélectionnée

WLAN Address	Adresse IP xxx.xxx.xxx.xxx	Par plage d'adresses valides TCP/IP standard	000.000.000.000	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Masque de sous-réseau xxx.xxx.xxx.xxx	Par plage d'adresses valides TCP/IP standard	000.000.000.000	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Adresse de la passerelle xxx.xxx.xxx.xxx	Par plage d'adresses valides TCP/IP standard	000.000.000.000	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Adresse MAC xxx.xxx.xxx.xxx	Par plage d'adresses valides TCP/IP standard	Lecture seule, affectée de manière unique	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	DHCP	Désactiver/Activer	Désactiver	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée. Consultez votre administrateur pour obtenir le paramétrage approprié.
WLAN Setting	Puissance du signal	SO	SO, lecture seule	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Mode de fonctionnement	Infrastructure/Pseudo IBSS/Ad Hoc	Infrastructure	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée. Un point d'accès est requis pour le mode Infrastructure. Pseudo IBSS requiert deux homologues, provenant du même fabricant, exécutant une communication homologue à homologue sans point d'accès. Le mode Ad Hoc établit une communication homologue à homologue sans point d'accès et les deux homologues peuvent provenir de fabricants différents.
	Nom SSID	1 à 32 caractères, chaîne sensible à la casse comprenant des caractères alphanumériques, des symboles et des espaces	SO	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Réinitialiser nom SSID	SO	SO	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Vitesse transfert min.	Négociation automatique/ 1 Mo/s/2 Mo/s/5,5 Mo/s/ 11 Mo/s	Négociation automatique	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Canal	Valeur par défaut/1-15	Valeur par défaut	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée. Permet de sélectionner le canal radio.
	Diversité d'antennes	Diverses/Principale/ Secondaire	Diverses	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée. Sélectionnez Principale ou Secondaire pour utiliser l'antenne appropriée sur le serveur.
	Préambule	Valeur par défaut/Long/ Court	Valeur par défaut	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Gestion de l'énergie	0 à 1000 ms	0 ms	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée. Permet de définir la durée de veille pour l'économie d'énergie.
	Puissance de transmission	0 à 100 %	100 %	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Mode international	Désactiver/Activer	Désactiver	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée. Si ce mode est activé, l'imprimante s'adapte aux exigences internationales en matière de fréquence concernant l'Europe.
	Méthode d'authentification	Ouverte/Partagée	Ouverte	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Clé WEP par défaut			Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée. Vous pouvez définir jusqu'à quatre clés de cryptage en ASCII de Hex, 40 ou 128 bits.

	Réinitialiser la clé WEP	SO	SO	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Clé WEP 1	Caractères propres à la clé de cryptage	SO	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Clé WEP 2	Caractères propres à la clé de cryptage	SO	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Clé WEP 3	Caractères propres à la clé de cryptage	SO	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée
	Clé WEP 4	Caractères propres à la clé de cryptage	SO	Apparaît uniquement si une interface WLAN est sélectionnée

***Parallel Port (cette option n'apparaît que s'il s'agit du port actif à utiliser)**	Type de port	IEEE 1284/Désactiver/ Centronics	IEEE1284	
	Bit de données 8	Activer/Désactiver	Activer	Activer (option par défaut définie en usine) signifie que la ligne PI n'est pas transmise directement à partir de l'hôte vers l'imprimante ; tous les 8 bits sont utilisés pour les bits de données, et les caractères situés dans la plage hexadécimale 80-FF sont accessibles. Désactiver signifie que lorsque la ligne PI hôte est activée, le bit de données 8 indique en interne le statut de la ligne PI. Pour utiliser la ligne PI, désactivez le bit de données 8 et activez l'option de configuration Host PI (sous l'option PI Ignored). **Remarque :** le bit de données 8 est interprété soit en tant que bit de données 8 soit en tant que signal PI, mais jamais les deux. Lorsqu'il est activé en tant que bit de données 8, il a la priorité sur le signal PI et toutes les données supérieures à hex 7F sont utilisées pour accéder aux données de type caractère et non pour interpréter les données de la ligne PI. Inversement, lorsque le bit de données 8 est désactivé et que le signal PI est utilisé, le bit de données 8 des données est réservé pour être utilisé en tant que fonction PI, et vous ne pouvez pas accéder aux caractères de la plage hexadécimale 80-FF. Pour accéder aux caractères de cette plage, le bit de données 8 doit donc être activé.
	PI ignoré	Activer/Désactiver	Activer	Le signal PI (Paper Instruction) sert à contrôler le déplacement vertical du papier. Activer (option par défaut définie en usine) ignore le signal PI et traite les données en tant que caractères ou que codes de contrôle. Avec l'option Désactiver, l'imprimante interprète les huit lignes de données en tant que commandes VFU lorsque le signal PI est vrai.
	Taille du tampon en K	1 à 16	16	Permet de configurer la quantité de mémoire allouée au tampon Ethernet. La plage est de 1 à 16 Ko, par incréments de 1 Ko.
	Charge lente automatique	Désactiver/Activer	Désactiver	Cette fonction permet d'éviter qu'un ordinateur hôte ne se retrouve hors délai si la durée d'occupation de l'interface parallèle est trop longue. Activer (option par défaut définie en usine) signifie que lorsque les tampons de l'imprimante sont presque pleins, l'imprimante commence à charger lentement les données à partir de l'hôte (à la vitesse définie dans le menu Temps de charge lente) jusqu'à ce que les tampons commencent à se vider.

	Temps de charge lente	1/4, 1/2, 1, 2, 4, 8, 16, Désactiver Lorsque l'imprimante imprime des données à partir d'un hôte et qu'elle reçoit une deuxième tâche d'impression à partir d'un autre hôte, le Temps de charge lente empêche que le deuxième hôte ne se retrouve hors délai pendant l'attente de l'impression de ses données. Pour prendre en charge cette fonction, le port doit pouvoir accepter des données de l'hôte et les stocker pour utilisation ultérieure.	1/4 s	Par exemple, si l'imprimante imprime une tâche depuis le port série et qu'elle reçoit ensuite une deuxième tâche d'impression depuis le port parallèle, les données de ce dernier sont chargées lentement bit par bit dans le tampon de l'imprimante pour éviter qu'une erreur d'expiration ne soit renvoyée à l'hôte connecté au port parallèle. La valeur sélectionnée correspond à la durée pendant laquelle l'imprimante attend avant d'utiliser l'octet suivant de données provenant de l'hôte. La valeur de Temps de charge lente doit être inférieure à la valeur d'expiration de l'hôte, mais pas beaucoup plus courte, sinon le tampon de l'imprimante se remplit trop rapidement. Cette fonction ne concerne pas le hotport C/T.
	Dépassement du délai	1 à 60	10 s	Cette valeur est utilisée par l'imprimante pour se déconnecter du port en cours et pour vérifier s'il existe des données à imprimer sur les autres types de port sélectionnés.
	Signaler le statut	Désactiver/Activer	Désactiver	Lorsqu'un défaut se produit sur l'imprimante, seul le port actif le signale à l'hôte. Si cette option est activée, le port signale tous les défauts, même s'ils surviennent ailleurs que sur le port actif en cours.
	Signal principal	Désactiver/Activer	Désactiver	Désactiver (option par défaut définie en usine) : le port parallèle n'effectue pas de démarrage à chaud (réinitialisation) si l'hôte affirme le signal principal. Activer : le port parallèle effectue un démarrage à chaud (réinitialisation) si l'hôte affirme le signal principal.
	Polarité des données	Standard/Inversée	Standard	Le paramètre Polarité des données doit correspondre à la polarité des données de l'ordinateur hôte. Standard (option par défaut définie en usine) : l'ordinateur hôte n'inverse pas les données. Inversée : les données reçues sur les lignes de données depuis l'ordinateur hôte sont inversées. Les uns deviennent des zéros et vice-versa.
	Polarité de réponse	Standard/Inversée	Standard	Le paramètre Polarité de réponse doit correspondre à la polarité de réponse de l'ordinateur hôte. Standard (option par défaut définie en usine) n'inverse pas le signal de réponse. L'option Inversée inverse le signal de réponse envoyé à l'ordinateur hôte.
	Occupé à l'impulsion	Activer/Désactiver	Activer	Activer (option par défaut définie en usine) : affirme un signal occupé après la réception de chaque caractère. Désactiver : affirme un signal occupé uniquement lorsque les tampons de l'imprimante sont pleins.
	Verrouiller les données sur	Avant/Arrière	Avant	Permet d'indiquer si les données sont lues sur le flanc avant ou arrière du signal d'impulsion des données.
	Traitement hors ligne	Désactiver/Activer	Désactiver	Si Désactiver est sélectionné, l'imprimante ne traite pas les données parallèles/réseau lorsqu'elle est hors ligne. Ou alors l'imprimante continue à traiter (sans imprimer) la tâche réseau/parallèle en cours pendant qu'elle est hors ligne jusqu'à ce que son tampon soit plein.

***USB Port (cette option n'apparaît que s'il s'agit du port actif à utiliser)**	Taille du tampon en K	1 à 16	16	Cette option permet de configurer la quantité de mémoire allouée au tampon du port série. La plage est de 1 à 16 Ko, par incréments de 1 Ko. REMARQUE : si vous sélectionnez un débit de 19 200 bauds ou supérieur, vous devrez peut-être faire passer la valeur par défaut du paramètre Taille du tampon en K à 16 Ko pour améliorer les performances.
	Dépassement du délai	10 s	1 à 60	Cette option permet de définir la durée pendant laquelle l'imprimante attend lorsqu'aucune donnée n'est reçue de son hôte, avant de rechercher des données à imprimer sur tous les autres ports hôtes.
***Serial Port (cette option n'apparaît que s'il s'agit du port actif à utiliser)**	Débit en bauds	600,1200,2400,4800,9600,19200,38400,57600, 115200	19 200 bauds	Les paramètres Débit en bauds, Longueur de mot, Bits d'arrêt et Parité doivent correspondre à ceux définis sur l'ordinateur hôte.
	Longueur de mot	7,8	8	
	Bits d'arrêt	1,2	1	
	Parité	Aucune/Impaire	Aucune	
	Protocole de données	XON/XOFF, ETX/ACK/ ACK/NAC/ Série 1 1 car./ Série 1 2 car./ DTR	XON/XOFF	XON/XOFF (option par défaut définie en usine) : l'imprimante contrôle le flux de communication provenant de l'hôte en activant et désactivant la transmission. Dans certains cas, par exemple si le tampon est plein ou si la temporisation des signaux est trop lente ou trop rapide, l'imprimante indique à l'hôte d'arrêter la transmission en envoyant un caractère XOFF. Ce caractère est envoyé lorsque le nombre d'octets vides est inférieur ou égal à 25 % de la taille du tampon. Si l'hôte continue à envoyer des données après l'envoi d'un XOFF, le microprogramme de l'imprimante continue à envoyer un XOFF pour chaque série de 16 caractères reçus. Après l'effacement, l'imprimante recommence à recevoir des données (XON). Les données n'ont pas de code de fin de texte ; XON/XOFF est un protocole non bloquant. ETX/ACK. End of Text/Acknowledge. L'hôte contrôle le flux de communication vers l'imprimante en envoyant un bloc de données et en terminant le bloc par un signal de fin de texte (ETX). Lorsque l'imprimante reçoit le signal ETX, elle accuse réception de l'ETX et accuse donc réception de la totalité du bloc de données. ACK/NAK. ACK signifie accusé de réception ; le périphérique accuse réception d'une transmission. NAK signifie accusé de réception négatif ; le périphérique n'a pas reçu la transmission.
	Taille du tampon en K	1 à 16	16	Cette option permet de configurer la quantité de mémoire allouée au tampon du port série. La plage est de 1 à 16 Ko, par incréments de 1 Ko.

	Temps de charge lente	1/4, 1/2, 1, 2, 4, 8, 16, Désactiver	1/4 s	Lorsque l'imprimante imprime des données à partir d'un hôte qu'elle reçoit une deuxième tâche à partir d'un autre hôte, le Temps de charge lente empêche que le deuxième hôte ne se retrouve hors délai pendant l'attente de l'impression de ses données. Pour prendre en charge cette fonction, le port doit pouvoir accepter des données de l'hôte et les stocker pour utilisation ultérieure Par exemple, si l'imprimante imprime une tâche depuis le port série et qu'elle reçoit ensuite une deuxième tâche d'impression depuis le port parallèle, les données de ce dernier sont chargées lentement bit par bit dans le tampon de l'imprimante pour éviter qu'une erreur d'expiration ne soit renvoyée à l'hôte connecté au port parallèle. La valeur sélectionnée correspond à la durée pendant laquelle l'imprimante attend avant d'utiliser l'octet suivant de données provenant de l'hôte. La valeur de Temps de charge lente doit être inférieure à la valeur d'expiration de l'hôte, mais pas beaucoup plus courte, sinon le tampon de l'imprimante se remplit trop rapidement. Cette fonction ne concerne pas le hotport C/T.
	Dépassement du délai	1 à 60	10 s	Cette valeur est utilisée par l'imprimante pour se déconnecter du port en cours et pour vérifier s'il existe des données à imprimer sur les autres types de port sélectionnés. Lorsque l'imprimante ne reçoit pas de données de l'hôte après une certaine période, elle a doit se déconnecter et prendre en charge les autres ports.
	Terminal de données prêt	Vrai/En ligne et BNF/Hors ligne ou BF/En ligne/Faux	VRAI	Terminal de données prêt. Cette configuration fait partie du contrôle de flux matériel et détermine le moment où le signal de terminal de données prêt (DTR) est généré. Ce signal indique si l'imprimante est prête à recevoir des données. • Faux. N'affirme jamais le signal DTR. • Vrai (option par défaut définie en usine). Affirme en permanence le signal DTR. • En ligne et BNF (tampon non plein). Affirme le signal DTR lorsque l'imprimante est en ligne et que le tampon série interne n'est pas plein. • Hors ligne ou BF (tampon plein). Affirme le signal DTR lorsque l'imprimante est hors ligne ou que le tampon série interne est plein. • En ligne. Affirme le signal DTR lorsque l'imprimante est en ligne.
	Demande d'émission	Vrai/En ligne et BNF/Hors ligne ou BF/En ligne/Faux	En ligne et BNF	Cette configuration fait partie du contrôle de flux matériel et détermine le moment où le signal de demande d'émission (RTS) est généré. Ce signal indique si 'imprimante est prête à recevoir des données. • Faux. N'affirme jamais le signal RTS. • Vrai. Affirme en permanence le signal RTS. • En ligne et BNF (option par défaut définie en usine). Affirme le signal RTS lorsque l'imprimante est en ligne et que le tampon série interne n'est pas plein. • Hors ligne ou BF. Affirme le signal RTS lorsque l'imprimante est hors ligne ou que le tampon série interne est plein. • En ligne. Affirme le signal RTS lorsque l'imprimante est en ligne.

	Caractère d'interrogation	00 à FF	00 Hex	Cette option est destiné au protocole Série 1. Chaque fois que l'imprimante reçoit ce caractère, elle envoie une réponse à l'hôte, indiquant son état actuel (voir Protocole Série 1).
	Réponse à l'interrogation	0 à 30	0 ms	Cette option est destiné au protocole Série 1. Après avoir reçu un caractère d'interrogation, l'imprimante attend pendant le temps de réponse à l'interrogation en millisecondes avant d'envoyer la réponse.
	Réponse inactive	Désactiver/Activer	Désactiver	Cette option est destiné au protocole Série 1. • Désactiver (option par défaut définie en usine). • Activer. L'imprimante envoie un caractère de réponse toutes les deux secondes tant que le nombre de bits valides est inférieur à 75 % de la taille du tampon.
	Demande un caractère	Désactiver/Activer	Désactiver	Le mode Demande un caractère utilise le caractère d'interrogation pour détecter une requête provenant de l'hôte et lui renvoie une réponse. État imprimante — Réponse (hex) En ligne et tampon non plein — 22 En ligne et tampon plein — 23 Hors ligne et tampon non plein — 20 Hors ligne et tampon plein — 21
	Statut imprimante	Désactiver ENQ/STX, ENQ	Désactiver	**Désactiver.** Statut imprimante ignoré **ENQ/STX:** **Bit — Statut imprimante** 0 — Défini lorsque l'imprimante n'est pas en ligne ou lorsque le tampon est plein 1 — Défini lorsque l'imprimante est hors ligne 2 — Effacé en cas de manque de papier ou de défaut RibbonMinder (fin de ruban) 3 — Toujours défini 4 — Défini pendant le défaut dû à la tête ouverte 5 — Défini pendant un défaut dû à un dépassement de capacité du tampon 6 — Défini pendant un défaut dû à une erreur de parité ou de cadrage 7 — Toujours effacé **ENQ :** **Bit — Statut imprimante** 0 — Défini lorsque l'étiquette est imprimée 1 — Défini lorsque l'étiquette est présentée 2 — Défini lorsque l'imprimante est en ligne 3 — Toujours défini 4 — Défini lors d'une impression en mode traitement par lots 5 — Défini pendant un défaut dû au ruban 6 — Défini pendant un défaut dû à un manque de papier 7 — Défini pendant un défaut dû à la tête ouverte
	Erreurs de cadrage	Activer/Désactiver	Activer	Ces erreurs peuvent se produire si les paramètres de l'interface série ne correspondent pas à ceux de l'ordinateur hôte. Si cette option est activée (option par défaut définie en usine), une erreur de cadrage provoque l'affichage d'un message sur le panneau de commande. Si elle est désactivée, aucun message d'erreur ne s'affiche.

3.6 MODE AVANCÉ

Le mode avancé permet de configurer les fonctions avancées de l'imprimante. Les paramètres suivants sont disponibles dans ce mode. Les menus précédés d'un astérisque ne sont disponibles que si Admin User a été activé pour ce menu.

AFFICHAGE	SOUS-MENU	PLAGE	VALEUR PAR DÉFAUT	DESCRIPTION
Type de support		En continu/Découpe/Distributeur/ Massicot/Réenroulement	En continu	
***Adv Continu**		Standard/Découpe/ Bande déchirable pleine	Standard	
Mode Print		Transfert/Direct	Transfert	
Cellue Echenillage/ Marque noire		Échenillage/Désactiver/ Marque	Échenillage L'option d'échenillage s'utilise avec les étiquettes présentant un espace de doublure entre les étiquettes échenillées ou lors de l'utilisation de papier ordinaire avec des encoches ou des trous comme indicateurs de longueur d'étiquette sur support à fond blanc. La position bord de l'étiquette est la bordure avant de l'étiquette échenillée (bordure arrière de l'échenillage, de l'encoche ou du trou).	Sélectionnez cette option lorsque vous utilisez des étiquettes qui ont des marques noires horizontales situées sur la face intérieure de la doublure ou du papier ordinaire. La position bord de l'étiquette est la bordure avant de la marque noire. Remarque : lorsque vous sélectionnez Désactiver, la longueur de chaque étiquette est fonction de la valeur saisie dans le menu MEDIA SETUP ou sur la valeur envoyée via le logiciel hôte.
Lancer Auto Cal Remarques : Prend en charge des longueurs d'étiquette jusqu'à 609,6 mm. Les modifications des valeurs prennent effet immédiatement dans le menu de configuration en cours.		-1 à 12,8 (-25,4 à 152 mm)	0,00 pouce Remarque : Run Auto-Cal (exécution du calibrage automatique) est correctement effectué lorsque la distance détectée affichée correspond à celle des étiquettes installées. Avec la sélection d'Échenillage, la distance détectée doit correspondre à la longueur comprise entre la bordure arrière d'un échenillage et la bordure arrière de l'échenillage suivant (une étiquette + un échenillage). Avec la sélection de Marque, la distance détectée doit correspondre à la longueur comprise entre la bordure avant d'une marque noire et la bordure avant de la marque noire suivante.	Cette fonction permet d'améliorer la sensibilité et la fiabilité avec lesquelles les cellules de détection détectent les échenillages, les encoches, les trous ou les marques noires sur les étiquettes installées, ainsi qu'un manque éventuel de papier. "Run Auto-Cal" étant affiché, appuyez sur la touche ENTRER. L'imprimante fait avancer les étiquettes selon la distance requise pour détecter avec précision les indicateurs de longueur des étiquettes, puis s'arrête à la position bord de l'étiquette et affiche momentanément la distance détectée. Il en résulte une modification des valeurs du seuil Échenillage/ Marque, du seuil de manque de papier et de la distance détectée qui vont être utilisées par l'imprimante.
Run Profile		-1 à 1 (-25,4 à 25,4 mm)	0,00 pouce	
***Power Saver Time**		1,5,10,15,30,45,60, 240	15 minutes (Remarque : si vous appuyez sur n'importe quelle touche, le message de l'économiseur d'énergie disparaît du panneau de commande. L'envoi d'une tâche d'impression à l'imprimante a également pour effet de désactiver le mode économiseur d'énergie.)	L'intervalle de temps que vous indiquez pour ce paramètre définit le délai d'inactivité avant que l'imprimante ne passe en mode économiseur d'énergie.

***Mode économie**		Activer/Désactiver	Activer	Permet d'activer et de désactiver le mode économiseur d'énergie. Si cette option est activée, le menu de Power Saver Time est actif.
Langue utilisée		Anglais/Allemand/Français/ Italien/Espagnol/Portugais	Anglais	Permet de définir la langue du texte affiché sur l'écran LCD.
***Alarme**		Activée/Bip continu/ Désactivée	Activée Une alarme se déclenche (3 bips) par défaut en cas d'erreur, par exemple, un bourrage.	
***Date**			00:00 2005Jan01	Ce menu permet de définir la date et l'heure. La date est au format hh:mm AAAAMMMJJ. MMM = mois JJ = jour AAAA = année hh = heure mm = minute
Auto Online		Activer/Désactiver	Activer	Permet de définir la mise en mode EN LIGNE de l'imprimante au démarrage ou lorsqu'une erreur est supprimée
***Cancel Key**		Activer/Désactiver	Activer	Lorsque cette option est activée, il est possible d'utiliser cette touche en mode hors ligne pour effacer toutes les données du tampon de l'imprimante et les données supprimées ne sont pas imprimées.
***Ret.Status Port**		Série/E-NET Stat Port/USB/ IEEE1284/Désactiver	Série	Cette option permet de sélectionner le port pour les commandes de statut de retour (c'est-à-dire ~STATUS (PGL) et ~HS (PPI/ZGL)) pour renvoyer les données de statut à l'hôte.
***Del Char frm Fls**				Supprimer le caractère de la mémoire Flash
***Char Carac de la Flas**				Charger le caractère de la mémoire Flash
***Sauver Carac vers Flas**				Enregistrer le caractère dans la mémoire Flash
***Supp Carac de la RAM**				Supprimer le caractère de la mémoire RAM
***Ch Carac à la MST**		Désactiver/Activer	Désactiver	Charger le caractère à la mise sous tension
***Supp jeu de la Flash**				Supprimer le jeu de la mémoire Flash
***Char jeu de la Flsh**				Charger le jeu de la mémoire Flash
***Sauver jeu vers, la Flsh**				Enregistrer le jeu dans la mémoire Flash
***Supp jeu de la RAM**				Supprimer le jeu de la mémoire RAM
***Char jeu à la MST**		Désactiver/Activer	Désactiver	Charger le jeu à la mise sous tension

***Main FFS**	Remplacer les fichiers Afficher les fichiers principaux Supprimer les fichiers Mém. Flash dispo. 0 octet	Activer/Désactiver	Activer	**Remplacer les fichiers** (option par défaut définie en usine) : évite que les fichiers ne soient remplacés **Afficher les fichiers principaux :** affiche la liste des fichiers du système de fichiers principaux. Appuyez sur la touche de déplacement du curseur **v** pour afficher la taille des fichiers. **Supprimer les fichiers :** permet de supprimer des fichiers de la liste des fichiers principaux. Demandez de l'aide à l'administrateur. **Mém. Flash dispo. :** quantité de mémoire Flash disponible pour enregistrer ou télécharger des fichiers dans la zone de mémoire Flash principale.
***Optimize&Reboot**				Récupère l'espace Flash des fichiers Flash supprimés. Après avoir appuyé sur ENTRER, attendez la réinitialisation de l'imprimante. REMARQUE : la fonction d'optimisation s'applique aussi bien au système de fichiers principaux qu'au système de fichiers étendus (s'il existe).
Fichier deja existant		Désactiver/Activer	Activer	Permet d'imprimer un récapitulatif des fichiers stockés en mémoire Flash et plusieurs statistiques sur l'utilisation du système de fichiers.
***Auto Locking**		Désactiver/Activer	Désactiver	Désactiver (option par défaut définie en usine) : la touche **ENTRER** doit être verrouillée manuellement. Activer : l'imprimante verrouille automatiquement la touche **ENTRER** dans un délai de cinq minutes après la dernière utilisation du panneau de commande.
***Param cle deverr (Permet de choisir différentes touches pour verrouiller et déverrouiller le menu de l'imprimante.)**			La touche de verrouillage par défaut et les touches ENTRER et **v** (déplacement du curseur vers le bas).	Choisissez n'importe quel groupe de touches qui ne soient pas déjà utilisées pour une autre fonction. Pour définir la nouvelle touche de verrouillage : à l'invite "Select a new lock key" (Sélectionnez une nouvelle touche de verrouillage), appuyez sur la combinaison de touches choisie, en veillant à appuyer sur toutes les touches en même temps. Si la sélection est correcte, un message indique "Enter the new lock key again" (Ressaisissez la nouvelle touche de verrouillage). Si la saisie est correcte, un message indique "Lock key has been changed" (La clé de verrouillage a été modifiée).
***Max Police Tampon**		100 à 1800	100 Ko	Quantité maximale de mémoire DRAM allouée pour télécharger des polices (True-Type, redimensionnable ou bitmap).

***Max Cache Memoire** (REMARQUE : HS = résolution horizontale VS = résolution verticale Average Height = hauteur moyenne des caractères (pouces) Average Width = largeur moyenne des caractères (pouces) NumOfChar = nombre de caractères à placer en mémoire cache		50 à 2000	900 Ko	L'option de mémoire cache maximale indique la taille du bloc de mémoire qu'il est possible d'allouer au cache de police. Ce cache stocke les bitmaps créés à la demande à partir des contours de police stockés dans la mémoire Flash de l'imprimante. Le cache permet à l'imprimante d'imprimer des polices redimensionnables à une vitesse optimale. L'équation suivante permet de calculer les besoins en mémoire : (HS x VS x Average Height x Average Width x NumOf Char)/8
***Max Cach Carac** (REMARQUE : HS = résolution horizontale VS = résolution verticale Average Height = hauteur moyenne des caractères (pouces) Average Width = largeur moyenne des caractères (pouces) NumOfChar = nombre de caractères à placer en mémoire cache		01 à 20	01 Ko	Permet d'indiquer la taille du plus grand caractère qu'il est possible de stocker dans le cache de police. L'équation suivante permet de calculer les besoins en mémoire : (HS x VS x Average Height x Average Width)/
***Standard Carac**		0 à 512	340	Cette entrée de menu permet de régler l'épaisseur ou la densité des polices de texte standard.
***Bold Carac**		0 à 512	448	Cette entrée de menu permet de régler l'épaisseur ou la densité des polices de texte gras. Ce menu prend effet uniquement lorsque vous l'enregistrez dans une configuration et que l'imprimante est mise sous tension avec cette configuration.
***Extra Bold Carac**		0 à 512	504	Cette entrée de menu permet de régler l'épaisseur ou la densité des polices de texte très gras.
***OCR-A Carac**		0 à 512	384	Réglage de la densité des caractères OCR-A résidents.
***OCR-B Carac**		0 à 512	304	Réglage de la densité des caractères OCR-B résidents.
***Grand Carac**		Désactiver/Activer	Désactiver	Permet d'augmenter la hauteur des caractères redimensionnables résidents. L'activation de cette fonction permet une augmentation d'environ 10 %.

***Batch Compteur**		Désactiver/Activer Activer (option par défaut définie en usine) : le nombre de pages restant à imprimer s'affiche sur la deuxième ligne de l'écran LCD du panneau de commande. Cette fonction n'est prise en charge que par les langages PGL et ZGL. La commande PGL Execute qui permet de prendre cette fonction en charge est ~EXECUTE;NAME;(#Pages). La commande ZGL Execute est ^PQ(#Pages).	Désactiver Désactiver : le nombre de pages restant à imprimer ne s'affiche pas et la deuxième ligne de l'écran LCD du panneau de commande affiche à la pace l'émulation et l'interface actives.	Permet d'afficher le nombre de pages restantes d'une tâche d'impression. REMARQUE : si la commande Execute correcte est absente du fichier d'impression, "0 Pages" s'affiche de façon continue sur l'écran LCD du panneau de commande.
Contraste afficheur		0 à 20	10	Permet de définir les valeurs d'intensité d'affichage de 0 à 20.
***Calibration cellule**	Distance détectée Seuil Échenillage/ Marque Exécuter calibrage manuel Calibrage automatique mise sous tension Calibrage automatique tête Calibrage automatique en ligne Fenêtrage échenillage Longueur échenillage Calibrage en mode décollage Delta calibrage min. Utiliser longueur étiquette Plage de seuils	1 à 9,9 (0,1 à 251,5 mm) 0 à 255 Activer/Désactiver Activer/Désactiver Désactiver/Activer Désactiver/Activer 0,05 à 1 (2 à 25 mm) Désactiver/Activer 012 à 050 Désactiver/Activer 5 à 95 %	0 pouce (00 mm) 140 Activer Activer Désactiver Désactiver 0,12 pouce (3 mm) Désactiver 20 Désactiver 50 %	
Admin Utilisateur		Désactiver/Activer	Désactiver	Lorsque cette option est activée, elle permet d'accéder aux éléments des sous-menus généralement non accessibles par les utilisateurs.

3.7 MODE DIAGNOSTIQUE

Les paramètres suivants sont disponibles en mode diagnostic :

AFFICHAGE	SOUS-MENU	PLAGE	VALEUR PAR DÉFAUT	DESCRIPTION
Priority Setting		Écran LCD (interne)	Commande	Permet de déterminer si les commandes logicielles ont la priorité sur les paramètres de l'imprimante ou si ce sont les paramètres effectués via l'écran LCD qui sont prioritaires.
Printer Tests		Damier Gris Grille Config. actuelle Test gauche Test droit Test combiné Test Ethernet Démo codes-barres Rapport RFID	Damier	**Damier :** cette mire de réglage permet d'identifier les éléments marginaux de la tête d'impression, la qualité de la netteté des bords et d'impression irrégulière. **Gris :** cette mire de réglage permet d'identifier les éléments usés de la tête d'impression et la qualité d'impression irrégulière. **Grille :** cette mire de réglage permet d'identifier la qualité de la netteté des bords et d'impression irrégulière. **Config. actuelle :** permet d'imprimer la configuration actuelle de l'imprimante et d'identifier la qualité d'impression du texte. Permet également d'imprimer les statistiques concernant la tête d'impression dans l'en-tête. **Test gauche :** permet d'imprimer une mire de réglage qui contient une série de symboles de codes-barres en échelle, qui commencent par quatre et qui diminuent d'un à chaque impression jusqu'à ce qu'un seul symbole s'imprime sur le côté gauche. Cette mire permet d'identifier les problèmes de plis du ruban. **Test droit :** permet d'imprimer une mire de réglage qui contient une série de symboles de codes-barres en échelle, qui commencent par quatre et qui diminuent d'un à chaque impression jusqu'à ce qu'un seul symbole s'imprime sur le côté droit. Cette mire permet d'identifier les problèmes de plis du ruban. **Test combiné :** permet d'imprimer un test combiné gauche et droit. **Test Ethernet :** cette option apparaît uniquement si une carte d'interface réseau est installée. Permet d'imprimer les statistiques stockées sur cette carte. **Démo codes-barres :** permet d'imprimer du texte avec des codes-barres placés dans les marges gauche et droite des étiquettes standard fournies avec l'imprimante. Ce test génère automatiquement une sortie pour imprimantes 101 mm à 203 dpi et 305 dpi. **Rapport RFID :** cette option apparaît uniquement si le codeur RFID est installé. Permet d'imprimer un rapport contenant les statistiques RFID depuis la mise en marche de l'imprimante ou depuis la dernière réinitialisation des données. Lorsque vous avez sélectionné la mire de réglage voulue, appuyez sur ENTRER pour démarrer l'imprimante. Si l'option Test Count (Nombre de tests) située en dessous est définie sur Continuous (Continu) (option par défaut définie en usine), appuyez à nouveau sur ENTRER pour arrêter l'impression.

Software Build		SO		Numéro de référence qui inclut la référence des fichiers programme et le numéro de révision du logiciel installé dans l'imprimante, par exemple, 358186 V1.07G.
Hex Dump Mode		Activer/Désactiver	Désactiver	Si cette option est activée, les données envoyées depuis l'hôte sont imprimées au format hexadécimal.
FLASH Installe		SO		Permet d'afficher la quantité de mémoire FLASH installée en mégaoctets.
DRAM Installe		SO		Permet d'afficher la quantité de mémoire DRAM installée en mégaoctets.
Compteur long imp tête		SO		Permet d'afficher la longueur d'étiquettes réellement imprimées depuis la dernière opération de réinitialisation des données de la tête. Cette valeur est définie sur zéro en usine après l'essai de déverminage.
PrintHead Usage		SO		Permet d'afficher la longueur d'étiquettes réellement imprimées depuis la dernière opération de réinitialisation des données de la tête. Cette valeur est définie sur zéro en usine après l'essai de déverminage.
Type tête		SO		Permet d'afficher la résolution de la tête d'impression disponible, en points par pouce.
Tension tête		SO		Permet d'afficher la tension de la tête d'impression qui est appliquée.

3.8 MODE CONFIGURATIONS

Les paramètres suivants sont disponibles en mode configurations :

AFFICHAGE	SOUS-MENU	PLAGE	VALEUR PAR DÉFAUT	DESCRIPTION
Sauver Config.		1-8	1	Cette option permet d'enregistrer huit configurations uniques correspondant à des tâches d'impression différentes, ce qui évite d'avoir à changer les paramètres pour chaque nouvelle tâche. Les configurations sont stockées en mémoire et elles sont conservées lorsque vous éteignez l'imprimante. Si le paramètre de protection Protect Configs. est activé, la nouvelle configuration n'est enregistrée que si la configuration existante a été supprimée. Il est impossible de modifier la configuration par défaut définie en usine.
Imprimer Config.		1-8	Configuration actuelle	Permet d'imprimer les paramètres de configuration en vigueur.
Effacer Config.		1-8	1	Permet de supprimer la configuration utilisateur spécifiée.

3.9 MODE INSTALLATION D'ÉMULATIONS

Les paramètres suivants sont disponibles en mode installation d'émulations :

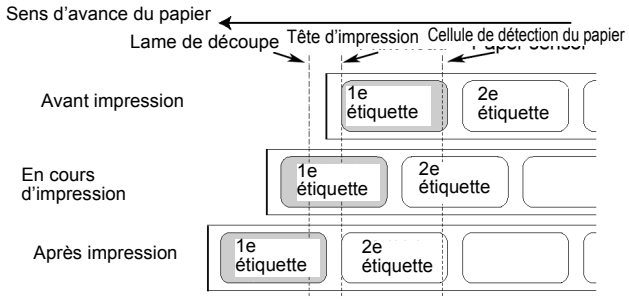
AFFICHAGE	SOUS-MENU	PLAGE	VALEUR PAR DÉFAUT	DESCRIPTION
Select	SBPL		SBPL	Permet de sélectionner le langage SBPL (SATO Barcode Programming Language) comme langage standard pour les commandes hôtes.
	DGL			Permet de sélectionner le langage DGL (Datamax Printer Language) comme langage standard pour les commandes hôtes.
	PGL			Permet de sélectionner le langage PGL (Printronix Printer Language) comme langage standard pour les commandes hôtes.
	ZGL			Permet de sélectionner le langage ZGL (Zebra Printer Language) comme langage standard pour les commandes hôtes.
	TGL			Permet de sélectionner le langage TGL (TEC Printer Language) comme langage standard pour les commandes hôtes.
	IGL			Permet de sélectionner le langage IGL (Intermec Printer Language) comme langage standard pour les commandes hôtes.

3.10 EXPLICATION DU MODE IMPRESSION EN CONTINU ET DU MODE DÉCOUPE

Les modes de fonctionnement impression en continu et découpe sont disponibles si l'imprimante n'est pas connectée à un massicot ou à une décolleuse. La différence entre ces deux types de fonctionnement, décrits ci-dessous, réside dans le mode d'éjection du papier :

Fonctionnement impression en continu
Une fois la tâche d'impression achevée dans ce mode de fonctionnement (ou quand une feuille de papier avance), le papier progresse vers l'extérieur jusqu'à ce que la deuxième étiquette se positionne juste devant la tête d'impression. La première étiquette ne ressort pas entièrement et ne peut être détachée nettement.

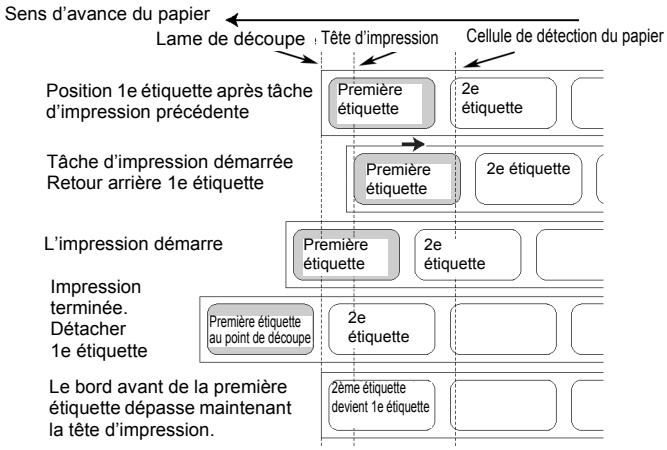
Fonctionnement d'impression en continu



Fonctionnement en mode découpe
Après impression, ce mode de fonctionnement permet à l'imprimante de faire avancer la première étiquette (la plus extérieure) de sorte que la bordure inférieure repose sur la zone de la lame du massicot. Vous pouvez ensuite facilement détacher cette étiquette.*

Cependant, lorsque la première étiquette est détachée, la position du bord avant de l'étiquette suivante ne dépasse pas la tête d'impression. L'impression devant commencer à partir de la partie supérieure d'une étiquette, l'imprimante effectue un retour arrière vers l'étiquette la plus avancée avant la reprise de l'impression, afin que la bordure supérieure de la première étiquette se repositionne derrière la tête d'impression. L'impression peut alors continuer normalement.

Fonctionnement en mode découpe


Sens d'avance du papier
Lame de découpe
Tête d'impression
Cellule de détection du papier
Position 1e étiquette après tâche d'impression précédente
Première étiquette
2e étiquette
Tâche d'impression démarrée Retour arrière 1e étiquette
Première étiquette
2e étiquette
L'impression démarre
Première étiquette
2e étiquette
Impression terminée. Détacher 1e étiquette
Première étiquette au point de découpe
2e étiquette
Le bord avant de la première étiquette dépasse maintenant la tête d'impression.
2ème étiquette devient 1e étiquette

*à condition que cette position de découpe ait été calibrée tel que décrit au **chapitre** Mode d'utilisateur **3.4.2 Paramétrage de la vitesse d'impression.**

4

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

4.1 INTRODUCTION

Ce chapitre contient des informations relatives à la maintenance des imprimantes série GL :
- Nettoyage de la tête d'impression, des rouleaux en caoutchouc
- Ajustement de la qualité d'impression

4.2 NETTOYAGE DE LA TÊTE D'IMPRESSION ET DES ROULEAUX EN CAOUTCHOUC

La tête d'impression imprime des codes-barres, ainsi que des graphiques et du texte. Pour assurer une impression optimale, celle-ci doit être maintenue propre malgré la présence d'impuretés et d'adhésif s'accumulant en permanence sur la surface d'impression. Par ailleurs, ces impuretés risquent de s'accumuler sur le parcours de l'étiquette et d'affecter les pièces comme les cellules de détection et les guides, en altérant leur performance.

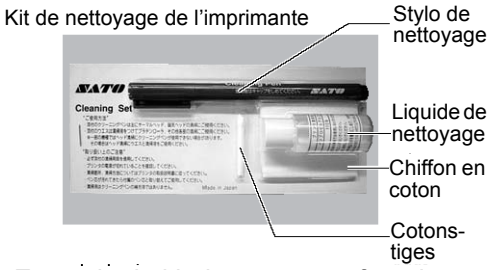
Il s'avère donc impératif de nettoyer régulièrement ces composants vitaux. En fonction de la région dans laquelle vous avez acheté l'imprimante série GL4xxe, elle peut déjà être dotée d'un kit de nettoyage et/ou d'un ensemble de feuilles de nettoyage. S'il faut remplacer l'un des éléments de nettoyage, prenez contact avec votre concessionnaire SATO agréé.

Fréquence de nettoyage à l'aide du kit de nettoyage (s'il est fourni)

- Pour la tête d'impression, le rouleau en caoutchouc, la cellule de détection du papier et le guide d'étiquettes : nettoyez après usage d'un rouleau de papier sur deux ou après impression de 150 m.
- Pour les autres pièces : nettoyez après six rouleaux de papier ou après impression de 900 m.

Fréquence de nettoyage à l'aide de la feuille de nettoyage fournie

- Pour la tête d'impression, le rouleau en caoutchouc : nettoyez après utilisation de six rouleaux de papier ou après impression de 900 m.



Exemple de kit de nettoyage fourni avec l'imprimante ou acheté séparément

4.2.1 DÉTERMINATION DU MOMENT OÙ IL EST NÉCESSAIRE DE REMPLACER LA TÊTE D'IMPRESSION

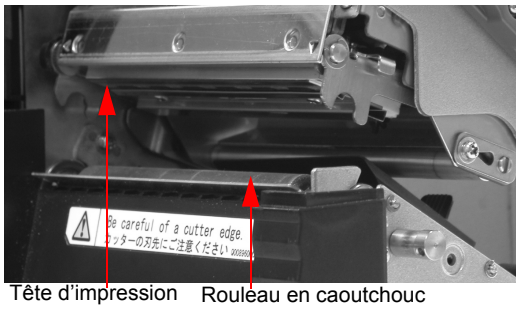
- Surveillez l'apparition de stries verticales au même emplacement sur les étiquettes. Si le nettoyage de la tête ne supprime pas ces stries, la tête d'impression est sans doute usée. Retirez-la et vérifiez si elle est endommagée ou usée.

- Chargez un autre rouleau d'étiquettes et un autre ruban, puis relancez les tests d'impression. Si les stries verticales sont toujours présentes, il est nécessaire de remplacer la tête d'impression. Voir page "2.4 Remplacement de la tête d'impression" en page 2-18.

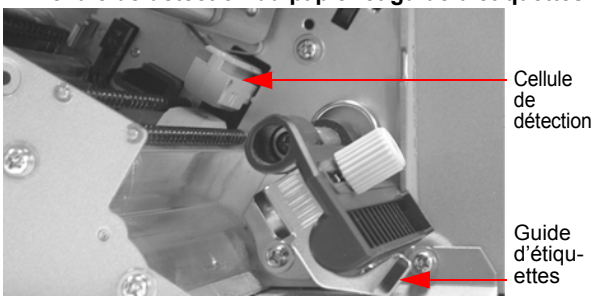
4.3 FRÉQUENCE DE NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE (KIT DE NETTOYAGE)

Si vous utilisez un ruban transfert, veillez à le retirer avant de le nettoyer. Conformez-vous aux instructions fournies avec le kit de nettoyage. Utilisez les éléments pour nettoyer les pièces suivantes.

Tête d'impression

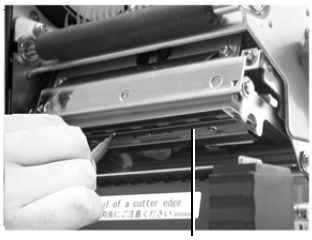


Cellule de détection du papier et guide d'étiquettes



1. Soulevez le couvercle principal.
2. Débloquez la tête d'impression à l'aide du levier de dégagement afin de pouvoir y accéder.
3. Essuyez les impuretés présentes sur la tête d'impression et sur la cellule de détection du papier à l'aide d'un stylo de nettoyage (cf. figure ci-contre).

Nettoyage de la tête d'impression



4. Humectez le chiffon en coton avec le liquide de nettoyage et utilisez-le pour éliminer toute trace d'impureté ou d'adhésif accumulé sur le rouleau en caoutchouc (cf. figure ci-contre).
5. Si vous utilisez des étiquettes en bande continue, éliminez également les impuretés présentes sur la lame fixe du massicot à l'aide d'un stylo de nettoyage.

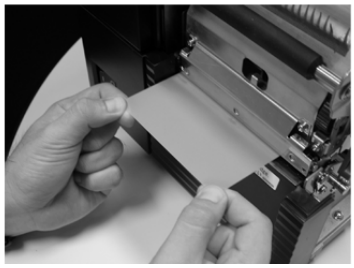
Nettoyage du rouleau en caoutchouc

4.4 FRÉQUENCE DE NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE (FEUILLE DE NETTOYAGE)

La feuille de nettoyage permet de nettoyer la tête d'impression et le rouleau en caoutchouc.

1. Soulevez le couvercle principal.
2. Débloquez la tête d'impression à l'aide du levier de dégagement afin de pouvoir y accéder.
3. Retirez l'étiquette et le ruban.
4. Disposez la feuille de nettoyage de la tête entre la tête d'impression et le rouleau en caoutchouc. Le côté épais de la feuille de nettoyage doit faire face à la surface des éléments de la tête d'impression.
5. Fixez le levier de dégagement de la tête pour monter la tête d'impression.

Utilisation de la feuille de nettoyage



6. En vous aidant des deux mains, tirez la feuille de nettoyage vers l'extérieur en la ramenant vers vous, ce qui vous permet d'éliminer toute trace d'impureté accumulée sur la tête d'impression.
7. Une fois la feuille de nettoyage retirée, effectuez les étapes 2 à 6 pour renouveler la procédure de nettoyage encore une ou deux fois.
8. Quand toute trace d'impureté a disparu de la feuille de nettoyage après son retrait, vous pouvez cesser l'opération de nettoyage.
9. Débloquez la tête d'impression et utilisez le stylo de nettoyage fourni dans le kit pour éliminer soigneusement la moindre trace d'impureté de la tête d'impression.

⚠ Attention

- Veillez à mettre l'appareil hors tension avant de procéder au nettoyage.
- Le programme de nettoyage recommandé dans le présent document n'est donné qu'à titre indicatif. N'hésitez pas à procéder au nettoyage autant que nécessaire selon le degré de salissure.
- Utilisez un stylo de nettoyage ou un chiffon en coton pour nettoyer les éléments de l'imprimante.
- N'utilisez que des matériaux doux et non pelucheux pour le nettoyage. Évitez d'utilisez des objets durs pour la procédure de nettoyage, faute de quoi vous risquez de détériorer les composants.

4.5 RÉGLAGE DE LA QUALITÉ D'IMPRESSION

Un nettoyage et un entretien réguliers de la tête d'impression et des composants adjacents au parcours de l'étiquette permettent d'optimiser la qualité d'impression. Par ailleurs, vous pouvez effectuer un réglage fin de la qualité d'impression en ajustant la résolution d'impression et des paramètres de la vitesse d'impression.

4.5.1 Réglage de la résolution d'impression

Ce réglage permet à l'utilisateur de contrôler l'alimentation (dans une plage spécifiée) applicable aux éléments chauffants de chaque tête d'impression. Il est fondamental de définir le niveau de résolution approprié en fonction de votre combinaison d'étiquettes et de ruban. Les résultats de l'impression ne doivent pas être trop légers et l'encre du ruban ne doit pas "baver". Les bords de chaque image doivent être nets et bien définis.

Écran LCD — La résolution d'impression est réglable à partir de l'écran LCD du panneau avant (mode d'utilisateur) ou via une commande de résolution de l'impression provenant d'un ordinateur.

Il existe cinq paramètres compris entre -15 (plus clair) et +15 (plus sombre). Le paramétrage par défaut est 5. Utilisez les touches de déplacement du curseur haut et bas pour régler les valeurs cycliques affichées à l'écran.

Pour consulter les instructions sur la résolution d'impression, référez-vous au chapitre 3, Configuration.

4.5.2 Réglage de la vitesse d'impression

Outre la variation de la cadence d'impression des étiquettes, ce réglage peut servir à réguler les changements de qualité d'impression.

Écran LCD — La vitesse d'impression peut être réglée via l'écran LCD du panneau avant (mode d'utilisateur) ou en envoyant la commande de vitesse d'impression via un ordinateur.

Sur la GL408*e* et la GL412*e*, il existe neuf paramètres compris entre 2 p/s (plus lent) et 10 p/s (plus rapide). Le paramètre par défaut est 4.

Pour consulter les instructions de réglage de la vitesse d'impression, référez-vous à page 3-5, Fonctionnement et configuration.

5

DÉPANNAGE

Observations

Si votre imprimante série GL ne parvient pas à imprimer, consultez ce chapitre pour vous assurer que les principaux points ont bien été contrôlés, avant de prendre d'autres décisions. Ce chapitre est divisé en sept parties :

- Liste de contrôles initiale
- Liste de contrôles relative à l'interface parallèle Centronics
- Liste de contrôles relative à l'interface série RS-232C
- Explication des indicateurs STATUS (statut), RIBBON (ruban) et LABEL (étiquette)
- Explication des messages d'erreur d'écran LCD
- Explication des messages d'avertissement d'écran LCD
- Guide de dépannage général

5.1 LISTE DE CONTRÔLES INITIALE

1. L'imprimante est-elle alimentée et EN LIGNE ?
2. Le témoin ERREUR du panneau avant est-il ALLUMÉ ? Si ce témoin est ALLUMÉ, la tête d'impression peut être ouverte ou une autre condition de défaut est survenue.
3. L'unité de maintien des étiquettes et la tête d'impression sont-elles en position bloquée ?

5.2 UTILISATION DE L'INTERFACE CENTRONICS (PARALLÈLE)

1. Le câble IBM pour imprimante parallèle est-il correctement raccordé au port parallèle (femelle DB-25S) de votre PC et au connecteur Centronics de l'imprimante ?
2. Votre PC est-il pourvu de plusieurs ports d'interface parallèles (LPT1, LPT2, etc.) ? Si oui, veillez à transmettre les données au port approprié.
3. Lorsque vous transmettez la tâche d'impression à l'imprimante sans succès, votre PC vous renvoie-t-il un message d'erreur indiquant Device Fault (Défaut dispositif) ou un autre message de nature identique ?
   Peut-être l'ordinateur ignore-t-il la présence de l'imprimante. Assurez-vous que :
   a. Les deux extrémités du câble sont bien enfichées dans les connecteurs respectifs.
   b. L'imprimante est en EN LIGNE.
   c. Le câble n'est pas défectueux. Bien qu'il existe d'autres raisons susceptibles de générer un tel message d'erreur sur votre ordinateur, il peut s'agir à ce stade d'un câble défectueux.

5.2 UTILISATION DE L'INTERFACE CENTRONICS (PARALLÈLE) (SUITE)

Observations

4. Lorsque vous envoyez une tâche d'impression à l'imprimante sans succès et que votre PC ne transmet aucun message d'erreur :

   A. Vérifiez vos principaux flux de données. Votre tâche a-t-elle été paramétrée de la manière suivante ?
   Pour SBPL :
   <ESC>A—DATA—<ESC>Z

   B. Assurez-vous que le flux de données contient tous les paramètres nécessaires.

   C. Vérifiez les éléments suivants :
   - N'avez-vous pas saisi un 0 (zéro) au lieu d'un O (lettre) ou vice-versa ?
   - Avez-vous disposé les caractères <ESC> à l'emplacement requis ?
   - Veillez à ce que tous les codes de commande de l'imprimante soient saisis en lettres majuscules.
   - Vos codes de protocole sont réglés sur Standard ou Non-Standard et votre flux de données correspond bien à ces codes.

5. Après avoir vérifié les éléments précédemment évoqués, si le dysfonctionnement de l'imprimante persiste, peut-être souhaiterez-vous tester un tampon de réception Hex Dump pour définir le cas échéant s'il y a bien communication entre l'imprimante et votre ordinateur. Pour imprimer en mode Hex Dump, référez-vous à page 3-21, Configuration et fonctionnement.

   Le port Centronics assure maintenant la réception des données entrantes. Envoyez votre tâche d'impression. L'imprimante se met alors à imprimer (une seule fois) en mode Dump hexadécimal (Hex) toutes les données transmises par l'ordinateur hôte. Chaque caractère hexadécimal à 2 chiffres représente un caractère reçu par l'imprimante. Malgré le caractère contraignant de l'opération, vous pouvez maintenant analyser et remédier aux problèmes posés par le flux de données.

6. Pendant que vous vérifiez l'impression Hex Dump, recherchez la séquence 0D 0A qui représente une combinaison de caractères de retour chariot et de fin de ligne. La chaîne de commande doit être continue et vous ne devez pas voir les caractères CR ou LF entre la commande de début (**<ESC>A**) et la commande de fin (**<ESC>Z**) pour l'émulation SBPL.

   Si vous utilisez le langage BASIC, celui-ci peut ajouter automatiquement ces caractères à mesure que la ligne se forme. Le fait d'attribuer une indication de "largeur" à votre programme peut permettre de supprimer ces caractères 0D 0A supplémentaires en amenant la longueur de la ligne à 255 caractères. Consultez le début de la référence de programmation, dans la rubrique Codes de commande, pour en savoir plus sur l'élaboration d'un programme sous BASIC.

   Si vous ne programmez pas sous BASIC, veillez à disposer d'une solution équivalente dans le langage utilisé, afin de supprimer les retours chariot et les fins de lignes supplémentaires provenant de la transmission de vos données vers l'imprimante. Le flux de données doit former une ligne complète à transmettre à l'imprimante.

5.3 UTILISATION DE L'INTERFACE RS-232C (SÉRIE)

Observations

1. Le câble série RS-232C est-il solidement raccordé au port série de votre PC (connecteur mâle) et au connecteur RS-232C de l'imprimante ?

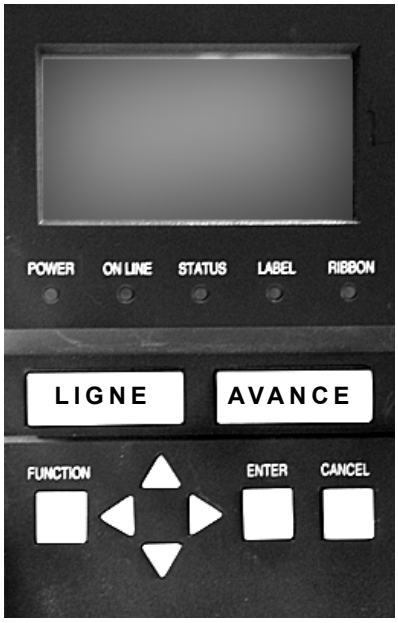
2. Le câble est-il défectueux ? Utilisez au moins un "câble de modem nul" qui croise les broches de manière spécifique afin de pouvoir assurer l'impression.

3. Mettez en évidence les erreurs qui affectent le flux de données. N'oubliez pas que toutes les tâches d'impression de données série doivent être encadrées par **STX** et **ETX**.

4. Si la transmission de la tâche d'impression se traduit uniquement par des "bips", signalant un message "d'erreur de cadrage", il se peut que vous soyez confronté à un problème de configuration et que vous constatiez un certain nombre d'incohérences entre le débit en bauds, la parité, les bits de données ou les bits d'arrêt et votre ordinateur hôte. Si vous n'êtes pas certain des paramètres RS-232 utilisés par l'imprimante, vous pouvez sélectionner les paramètres SATO définis par défaut (tous les commutateurs DIP sur la position OFF) pour obtenir le réglage 9 600 bauds, sans parité, 8 bits de données et 1 bit d'arrêt.

5.4 EXPLICATION DES INDICATEURS DE STATUT

Les voyants LED clignotent pour indiquer le statut de l'imprimante. L'avertisseur sonore intégré permet également d'avertir l'utilisateur en émettant des bips sonores.

Indicateur	Activité	Cause	Remède	Illustration
STATUS (statut)	**Clignote (vert)**	**La capacité du tampon de réception baisse en raison de l'abondance de données entrantes.**	**Vous pouvez continuer à utiliser l'imprimante. Le clignotement cesse dès que le tampon de réception efface davantage de données entrantes**	 Cinq voyants LED indiquent le statut de fonctionnement de l'imprimante. Un haut-parleur intégré génère en outre des alarmes sonores.
RIBBON (ruban)	**Clignote (rouge)**	**Le mandrin du ruban est trop bas.**	**Vous pouvez continuer à utiliser l'imprimante. Remplacez le ruban si le message d'erreur Fin de ruban s'affiche en cours d'impression.**	
LABEL (étiquette)	**Clignote (rouge)**	**Le mandrin d'étiquettes est trop bas sur l'étiquette.**	**Vous pouvez continuer à utiliser l'imprimante. Remplacez le mandrin si le message d'erreur Fin étiquette s'affiche en cours d'impression.**	
BUZZER (avertisseur sonore)	**Bips**	**Un défaut s'est produit au niveau d'une commande d'impression entrante ou du paramétrage de spécification de la zone d'impression.**	**Corrigez la commande d'impression ou les paramètres de la zone d'impression.**	

Pour en savoir plus sur les messages d'erreur et les icônes, consultez le chapitre suivant.

5.5 EXPLICATION DES MESSAGES D'ERREUR D'ÉCRAN LCD

Message écran LCD	Description	
B10 ERREUR: **DRAM NON DETECTE** **Cycle Power**	**Cause :** **Remède :**	**La DRAM est défectueuse ou non détectée par le système.** **Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant du service après-vente autorisé.**
B11 ERROR: **RAM TEST ERREUR** **Cycle Power**	**Cause :** **Remède :**	**Le test RAM d'un ou plusieurs emplacements mémoire a échoué.** **Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant du service après-vente autorisé.**
B12 ERROR: **PROGRAM MANQUANT** **Repeter Telechargement**	**Cause :** **Remède :**	**Le programme du contrôleur de données de l'imprimante est introuvable ou corrompu.** **Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant du service après-vente autorisé.**
B22 ERREUR: **DECOMPRESSER TAILLE** **Repeter Telechargement**	**Cause :** **Remède :**	**Le données déchargées ont été décompressées mais leur taille de fichier est différente de ce qui était prévu.** **Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, répétez le déchargement des données.**
B23 ERROR: **DECOMPRESSE CKEKCSUM** **Repeter Telechargement**	**Cause :** **Remède :**	**Les données déchargées ont été décompressées mais leur somme de contrôle est différente de ce qui était prévu.** **Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, répétez le déchargement des données.**
ERREUR CALIBRATION **Voir Manuel utilisateur**	**Cause :** **Remède :**	**Le paramétrage de l'imprimante prédéfini par la fonction de calibrage manuel n'est pas acceptable.** **Exécutez à nouveau la fonction de calibrage manuel.**
ERREUR TELECHARGEMENT **AU DELA DE __MB EFC** **Repeter Telechargement**	**Cause :** **Remède :**	**Tentative d'accéder au microprogramme de l'imprimante au-delà de la zone autorisée.** **Contactez votre centre de service technique SATO pour connaître l'action corrective.**
ERREUR TELECHARGEMENT **FLASH EXTERNE PLEINE** **Optimize Fichiers**	**Cause :** **Remède :**	**Mémoire insuffisante pour le déchargement.** **Supprimez et optimisez les fichiers.**
ERREUR TELECHARGEMENT **FLASH EXTERNE WAS** **NON TROUVE** **Insererer Cartouche**	**Cause :** **Remède :**	**Aucune zone de mémoire sur cartouche n'a été trouvée pour stocker les données à décharger.** **Vérifiez qu'une cartouche de mémoire fonctionnant correctement a été installée ou indiquez une autre zone de stockage.**
ERREUR TELECHARGEMENT **FLASH NON EFFACE** **Repeter Telechargement**	**Cause :** **Remède :**	**Une erreur s'est produite lors de la reprogrammation de la mémoire Flash.** **Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant du service après-vente autorisé.**
ERREUR TELECHARGEMENT **ECRITURE FLASH #__** **Repeter Telechargement**	**Cause :** **Remède :**	**L'écriture dans la mémoire Flash a provoqué une erreur.** **Répétez la procédure de téléchargement en Flash. Si l'erreur persiste, contactez un représentant du support technique.**

Message écran LCD	Description	
ERREUR TELECHARGEMENT **FLASH: ERR MEM** **Repeter Telechargement**	**Cause :**	**L'écriture dans la mémoire Flash a provoqué une erreur dans une zone de mémoire.**
	Remède :	**Répétez la procédure de téléchargement en Flash. Si l'erreur persiste, contactez un représentant du support technique.**
ERREUR TELECHARGEMENT **FLASH EST PLEINE** **Optimize Fichiers**	**Cause :**	**La zone de la mémoire Flash principale est pleine.**
	Remède :	**Supprimez des fichiers de la mémoire et optimisez l'espace.**
ERREUR TELECHARGEMENT **PAS EFC DETECTE** **Repeter Telechargement**	**Cause :**	**Aucun EFC détecté, le déchargement ne peut pas continuer.**
	Remède :	**Contactez un représentant du support technique.**
EC **ERREUR LOGICIEL** **Cycle Power**	**Cause :**	**Le logiciel de commande du moteur a rencontré une erreur.**
	Remède :	**Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, répétez le déchargement des données.**
ERROR: **DRAM INSUFFISANTE** **Cycle Power**	**Cause :**	**Mémoire insuffisante pour une opération de l'imprimante.**
	Remède :	**Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, augmentez la taille de Glob Mem Adjust (réglage mémoire globale) dans le menu PRINTER SETUP et redémarrez l'imprimante. Si l'erreur persiste, remplacez la carte PCBA du contrôleur. Notez le message d'erreur lorsque vous renvoyez la carte défectueuse.**
ERREUR: **INSUFFISANT** **FLASH** **Cycle Power**	**Cause :**	**Mémoire Flash insuffisante pour exécuter le programme de déchargement.**
	Remède :	**Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant du service après-vente autorisé.**
ERREUR RENCONTRE **EFFACEMENT TOTAL** **Please Wait**	**Cause :**	**L'imprimante supprime des données hôtes qu'elle ne peut pas utiliser en raison d'un défaut. Pendant l'affichage de ce message, un astérisque (*) tournant apparaît à l'écran.**
	Remède :	**Attendez. Lorsque l'astérisque (*) cesse de tourner, un autre message d'erreur apparaît ; résolvez le message final.**
FICHIER ECRITURE SYS **Controle Flash**	**Cause :**	**Un problème est survenu lors de l'écriture dans la mémoire Flash.**
	Remède :	**Mettez l'imprimante HORS tension pendant 15 secondes, puis remettez-la SOUS tension. Si le problème persiste, contactez votre représentant du service après-vente autorisé.**

Message écran LCD	Description	
Echenillage Non DETECTE **Controler la cellule et recalibrer**	**Cause :**	**L'imprimante est définie pour la détection de l'échenillage ou de la marque noire, mais la marque noire ne peut pas être détectée.**
	Remède :	**1. Vérifiez que le paramètre de Gap/Mark Sensor (cellule de détection échenillage/marque) du menu SENSOR SETUP correspond aux étiquettes installées.** **2. Vérifiez la position des cellules de détection des étiquettes.** **3. Nettoyez la cellule de détection et le trajet du papier.** **4. Lancez le calibrage automatique pour améliorer la sensibilité de la cellule de détection à détecter les étiquettes utilisées.** **5. Lancez l'impression du profil des étiquettes dans le menu SENSOR SETUP.** **6. Exécutez un calibrage manuel.** **7. Modifiez manuellement les valeurs du seuil échenillage/ marque et du seuil de manque de papier.**
FICHIER INCONNU **Optimiser&Rebooter**	**Cause :**	**Le système de fichiers n'a pas été détecté ou la mémoire Flash est corrompue.**
	Remède :	**Dans le menu PRINTER SETUP, utilisez l'option Optimize & Reboot (Optimiser et redémarrer).**
ETIIQUETTE MANQUANTE **Controler le passage papier**	**Cause :**	**La cellule de détection d'étiquettes n'a détecté aucune étiquette avec le mode de traitement découpe ou décollage activé.**
	Remède :	**Retirez les étiquettes bloquées susceptibles d'entraver le bon fonctionnement de la cellule de détection. Vérifiez que le trajet du papier est dégagé et sélectionnez le mode de traitement correct des étiquettes utilisées.**
ETIQUETTE PRETE **Retirer étquette**	**Cause :**	**La cellule de détection d'étiquettes a détecté une étiquette à l'avant de l'imprimante en mode de traitement découpe ou décollage. Il se peut également qu'une étiquette ait été retirée, mais que le message "Remove Label" (Retirer étiquette) reste affiché si le mode de traitement des étiquettes sélectionné n'est pas correct.**
	Remède :	**Assurez-vous que toutes les étiquettes imprimées ont été retirées. Vérifiez qu'une porte avant est installée sur l'imprimante et qu'elle est correctement fermée. Assurez-vous qu'aucun débris n'obstrue le miroir de la porte ou la cellule de détection des étiquettes prises.** **Vérifiez que le mode de traitement sélectionné pour le type d'étiquettes utilisées est correct.**
SUPPORT MAL POSITIONNER **Charger support**	**Cause :**	**Le mode de traitement découpe ou décollage a été sélectionné, mais l'option massicot est toujours installée. Ces modes requièrent l'installation de la porte avant pour utiliser la cellule de détection des étiquettes.**
	Remède :	**Sélectionnez un autre mode de traitement des étiquettes.**
MODE NOT COMPATIBLE AVEC MASSICOT **Verifier type de support**	**Cause :**	**Le mode de traitement découpe ou décollage a été sélectionné, mais l'option massicot est toujours installée. Ces modes requièrent l'installation de la porte avant pour utiliser la cellule de détection des étiquettes.**
	Remède :	**Sélectionnez un autre mode de traitement des étiquettes.**

Message écran LCD	Description	
OPTION NON INSTALLER	**Cause :**	**Si l'imprimante est SOUS tension et que le massicot est activé dans le menu de traitement des étiquettes, mais que le massicot est en position basse ou que son boîtier est retiré, l'imprimante ne peut détecter le massicot. Lorsque vous utilisez le massicot, mettez l'imprimante SOUS tension avec le massicot en position haute et son boîtier supérieur installé.**
	Remède :	**1. Avant de mettre l'imprimante SOUS tension, vérifiez que l'option massicot est installée, que le massicot est connecté en position haute et que son boîtier supérieur est installé.** **2. Installez l'option massicot ou sélectionnez l'option appropriée de traitement des étiquettes dans le menu MEDIA SETUP.** **3. Si l'erreur persiste, contactez votre représentant du service après-vente autorisé.**
TËTE BRULANTE **Attendre 5 Minutes** **APPUYER SUR LA TOUCHE Online**	**Cause :** **Remède :**	**La tête d'impression est en surchauffe.** **Laissez la tête d'impression refroidir pendant cinq minutes, puis appuyez sur la touche de reprise de l'impression.** **Si possible, réduisez l'intensité d'impression.** **Si le problème persiste, contactez votre représentant de maintenance autorisé.**
ALIMENTATION TETE DEFAUT **APPELLER LE SAV**	**Cause :** **Remède :**	**Il n'y a pas d'alimentation dans la tête d'impression.** **Remplacez la tête d'impression. Si le problème persiste, contactez votre représentant de maintenance autorisé.**
PROGRAMME INCOMPATIBLE AVEC CETTE IMPRIMANTE **Repeter Telechargement**	**Cause :** **Remède :**	**Impossible de charger un fichier programme non compatible dans l'imprimante.** **Vérifiez que ce fichier programme est compatible avec cette imprimante, puis retentez le déchargement. Si le problème persiste, contactez votre représentant de maintenance autorisé.**
RUBAN NON DETECTE **Chargement Ruban**	**Cause :** **Remède :**	**Le ruban est cassé ou un problème est survenu dans le trajet du ruban.** **Examinez le trajet du ruban et résolvez tout problème éventuel.**
RFID TAG MAX **RETIRER** **Controler le support**	**Cause :** **Remède :**	**Le marqueur RFID est défectueux.** **Effectuez une réimpression. Lorsque l'erreur a disparu, l'étiquette ayant le marqueur défectueux avance vers la position du bord de l'étiquette suivante.**
RFID TAG MAX **RETIRER** **Controler le support**	**Cause :** **Remède :**	**Marqueur erroné. L'erreur s'affiche en mode REFRAPPE. Chaque étiquette erronée s'imprime avec le modèle Refrappe ; le formulaire recommence jusqu'à ce que le nombre de nouveaux essais d'étiquettes soit épuisé.** **Supprimez l'erreur. Lorsque l'erreur a disparu, l'étiquette ayant le marqueur erroné avance et l'étiquette suivante est en place.**
BUFFER SERIE DEPASSEMENT	**Cause :** **Remède :**	**Des données hôtes ont été envoyées alors que le tampon de l'imprimante est plein (interface série).** **Effectuez un test d'impression. Vérifiez que les paramètres de l'interface série de l'hôte et de l'imprimante sont identiques.**
CADRAGE SERIE ERROR	**Cause :** **Remède :**	**Un erreur de cadrage est survenue.** **Vérifiez que les paramètres de l'interface série de l'hôte et de l'imprimante sont identiques.**
ERREUR PARITE SERIE	**Cause :** **Remède :**	**Une erreur de parité est survenue.** **Vérifiez que les paramètres de l'interface série de l'hôte et de l'imprimante sont identiques.**

Message écran LCD	Description	
ERREUR LOGICIEL **Cycle Power**	**Cause :**	**Une fonction d'alimentation interdite a été lancée par une application. Il se peut également que les circuits logiques de la carte PCBA du contrôleur soient endommagés.**
	Remède :	**Mettez l'imprimante HORS tension, puis à nouveau SOUS tension. Si possible, imprimez une tâche qui a déjà correctement fonctionné. 2. Si le problème persiste, contactez votre représentant de maintenance autorisé.**
D50 STATUS: **EFFACEMENT FLASH** **Please Wait** **D51: PROGRAMMATION FLASH** **CHARGEMENT PROGRAMME** **DANS FLASH** **Please Wait**	**Cause :**	**Le programme d'émulation a été chargé dans la RAM de l'imprimante et la somme de contrôle est correcte. L'ancien programme est supprimé de la mémoire Flash. Aucune action requise.**
	Remède :	**Attendez la fin du processus.**

5.6 GUIDE DE DÉPANNAGE

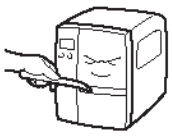
Symptôme : l'écran reste vierge quand l'interrupteur est actionné.

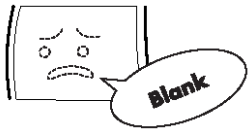
N°	Éléments à contrôler	Remède
1	Le câble d'alimentation a-t-il été solidement raccordé à la prise d'alimentation?	**Raccordez solidement le câble d'alimentation à la prise.**
2	**Le câble d'alimentation est-il endommagé ?**	Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration sur le câble d'alimentation. Le cas échéant, tâchez d'utiliser un autre câble d'alimentation pour l'imprimante. Procurez-vous un câble d'alimentation neuf spécialement conçu pour cette imprimante, auprès du point de vente ou du concessionnaire où vous l'avez achetée. N'utilisez jamais d'autre câble d'alimentation que celui spécialement conçu à cet effet.
3	L'alimentation provient-elle de la prise qui alimente l'imprimante ?	Raccordez un autre appareil électrique à la prise secteur pour contrôler l'alimentation. En cas de problème au niveau de l'alimentation principale, assurez-vous que le bâtiment est effectivement alimenté en courant. Par ailleurs, assurez-vous qu'aucune panne de courant ne s'est produite.
4	Les fusibles du bâtiment ont-ils sauté ? Le disjoncteur s'est-il déclenché ?	Remplacez les fusibles et remettez le disjoncteur en position « fermé ».

⚠ Attention

Évitez d'utiliser l'interrupteur ou de saisir le câble d'alimentation avec des mains mouillées. Vous risquez une électrisation consécutive à cette action.

Symptôme : le papier progresse mais aucune impression n'est effectuée

N°	Éléments à contrôler	Remède
1	La tête d'impression est-elle encrassée ? Est-ce qu'une étiquette est restée collée sur la tête d'impression ?	Si la tête d'impression est encrassée, utilisez le kit de nettoyage fourni pour la nettoyer. Si une étiquette est collée sur la tête d'impression, retirez-la. * N'utilisez pas d'objet métallique pour la retirer (vous risquez d'abîmer la tête d'impression). Si la colle de l'étiquette encrasse la tête d'impression, utilisez le kit de nettoyage fourni pour la nettoyer. 
2	Utilisez-vous du papier SATO et des rubans transferts spécialement conçus pour l'imprimante ?	Veillez à utiliser le papier et le ruban transfert spécialement conçus pour l'imprimante.
3	**La cellule de détection du papier est-elle encrassée ?**	Si la cellule de détection du papier est encrassée, utilisez le kit de nettoyage fourni pour la nettoyer. Référez-vous à Chapitre 4 : Nettoyage et maintenance.
4	**Le ruban transfert est-il correctement enroulé ?**	Si la molette de l'unité d'enroulement du ruban n'est pas réglée sur sa position d'origine, retirez le ruban transfert déjà enroulé et ramenez la molette en position d'origine.
5	**Les données/le signal transmis par l'ordinateur sont-ils appropriés ?**	Rétablissez le courant en actionnant l'interrupteur. Si le message persiste à l'écran, vérifiez le logiciel de l'ordinateur ou la configuration des connexions.

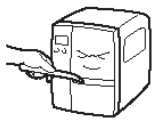
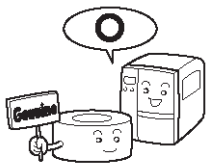


⚠ Attention

Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer l'imprimante.

5.6 GUIDE DE DÉPANNAGE (SUITE)

Symptôme : impression de faible qualité

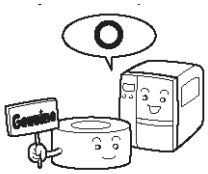
N°	Éléments à contrôler	Remède
1	**Le papier et le ruban transfert sont-ils correctement réglés ?**	Assurez-vous que le papier et le ruban transfert sont solidement fixés. Abaissez le levier d'ouverture de la tête d'impression et assurez-vous que le papier et le ruban transfert sont en position normale.
2	**Le papier et le ruban transfert sont-ils correctement réglés ?**	Vérifiez le papier et le ruban transfert. Procédez de nouveau au réglage de la densité d'impression.
3	**Le rouleau en caoutchouc est-il encrassé ?**	Si le rouleau en caoutchouc est encrassé, utilisez le kit de nettoyage fourni pour le nettoyer.
4	**La tête d'impression est-elle encrassée ? Est-ce qu'une étiquette est collée sur la tête ?**	Si la tête d'impression est encrassée, nettoyez-la à l'aide du kit de nettoyage joint. Si une étiquette est collée sur la tête, retirez-la.  * N'utilisez pas d'objet métallique pour la retirer (vous risquez d'abîmer la tête d'impression). Si de la colle provenant de l'étiquette encrasse la tête d'impression, utilisez le kit de nettoyage fourni pour la nettoyer. Voir **Chapitre 4 : Nettoyage et maintenance**. **Comment déterminer s'il est nécessaire de remplacer la tête d'impression :** * Surveillez l'apparition de stries verticales au même emplacement sur les étiquettes. Si le nettoyage de la tête ne supprime pas ces stries, la tête d'impression est sans doute usée. Retirez-la et examinez si elle est endommagée ou usée. * Chargez un autre rouleau d'étiquettes et un autre ruban, puis relancez les tests d'impression. Si les stries verticales sont toujours présentes, il est nécessaire de remplacer la tête d'impression. Voir **Chapitre 4 : Nettoyage et maintenance**.
5	**Utilisez-vous du papier tâché ?**	**Utilisez du papier propre.**
6	Utilisez-vous le papier et le ruban transfert spécialement conçus pour l'imprimante ? 	Veillez à utiliser le papier et le ruban transfert spécialement conçus pour l'imprimante.

⚠ Attention

Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer l'imprimante.

5.6 GUIDE DE DÉPANNAGE (SUITE)

Symptôme : la position de l'impression indique un défaut d'alignement

N°	Éléments à contrôler	Remède
1	**Le papier et le ruban transfert sont-ils correctement réglés ?**	Fixez solidement le papier et le ruban transfert. Débloquez également le levier d'ouverture de la tête d'impression, , puis réglez le papier et le ruban transfert sur la position normale avant de remettre en place la tête d'impression.
2	**Le rouleau en caoutchouc est-il encrassé ?**	Si le rouleau en caoutchouc est encrassé, utilisez le kit de nettoyage fourni pour le nettoyer.
3	Est-ce que le papier/le ruban transfert que vous utilisez est déformé ?	Si les bords du papier/ruban transfert sont déformés, le papier ne peut progresser normalement. Utilisez un papier/ ruban transfert neuf non déformés.
4	Utilisez-vous du papier SATO et des rubans transferts spécialement conçus pour l'imprimante ? 	Veillez à utiliser du papier et un ruban transfert spécialement conçus pour l'imprimante. Bien que les consommables génériques coûtent moins cher, vous risquez d'obtenir une mauvaise qualité d'impression ou de réduire la durée de vie de l'équipement, risquant de générer des coûts de fonctionnement plus élevés à long terme.
5	**La cellule de détection du papier est-elle encrassée ?**	Si la cellule de détection du papier est encrassée, utilisez le kit de nettoyage fourni pour la nettoyer. Référez-vous à **Chapitre 4 : Nettoyage et maintenance.**
6	**Les données/le signal transmis par l'ordinateur sont-ils corrects ?**	Rétablissez le courant en actionnant l'interrupteur. Si le message d'erreur persiste, vérifiez le logiciel de l'ordinateur ou la configuration des connexions.
7	Les paramètres de correction de l'espace entre caractères (potentiomètre variable) ou de correction du point de base (paramétrage du mode d'utilisateur) sont-ils corrects ?	Réglez de nouveau la correction de l'espace entre caractères (potentiomètre variable) ou la correction du point de base (paramétrage du mode d'utilisateur).

⚠ Attention

Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer l'imprimante.

6

ACCESSOIRES EN OPTION

6.1 INTRODUCTION

Ce chapitre contient les détails des accessoires en option disponibles pour les imprimantes série GL :

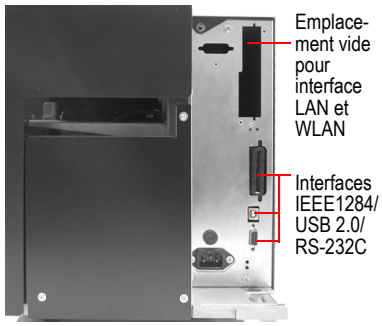
- Cartes d'interface
- Décolleuses
- Massicots
- Enrouleurs
- Vérificateur de codes-barres
- Unité RFID
- Mémoire supplémentaire

6.2 CARTES D'INTERFACE DISPONIBLES

L'imprimante est livrée en standard avec les interfaces IEEE1284 parallèle, série et USB. Un emplacement permet d'ajouter une carte d'interface supplémentaire pour augmenter les options de connectivité. L'installation d'une carte d'interface supplémentaire vous permet d'adapter les imprimantes GL à une gamme étendue d'équipements connexes et scénarios d'utilisation.

Les cartes d'interface suivantes sont disponibles pour la série GL :

- ¤ Carte d'interface LAN 10BaseT/100Base-TX (optionnelle)
- ¤ Carte d'interface LAN sans fil IEEE802.11b/g (optionnelle)
- ¤ Connecteur EXT 14 broches (interface de signal externe) (à ajouter)



⚠ Attention

Avant d'installer ou de retirer les cartes d'interface, veillez à mettre l'imprimante hors tension au préalable. Déchargez l'électricité statique de votre corps avant de toucher toutes les pièces électroniques. Tout non-respect de ces précautions risque de provoquer de graves dommages aux composants.

6.3 ACCESSOIRES DE GESTION DES ÉTIQUETTES

- **Système de décollement avec enrouleur de montage (option d'usine)**
  S'installe sur l'imprimante pour décoller automatiquement les étiquettes de la feuille de support de la doublure (feuille de montage). Grâce à l'enrouleur fourni, la feuille de support s'enroule proprement et l'utilisateur peut facilement la jeter plus tard.

- **Distributeur simplifié (option installée en usine)**
  S'installe sur l'imprimante pour décoller automatiquement les étiquettes de la feuille de support de la doublure (feuille de montage). Aucun enrouleur n'est fourni pour enrouler la feuille de support.

- **Unité de massicot et bac (option installée en usine)**
  S'installe sur l'imprimante pour couper automatiquement les étiquettes imprimées.

- **Unité de massicot pour étiquettes en bande continue (option d'usine)**
  S'installe sur l'imprimante pour couper automatiquement les étiquettes en bande continue, c'est-à-dire sans feuille de montage.

- **Unité d'enroulement interne (option d'usine)**
  Enrouleur s'installant dans le châssis de l'imprimante pour enrouler les étiquettes imprimées.

- **Système de vérification des données en ligne avec support de montage (à ajouter*)**
  Système avancé de vérification des codes-barres qu'il est possible de programmer pour une analyse sélective d'une partie ou de la totalité des codes-barres imprimés afin de vérifier la lisibilité et la qualité des codes-barres imprimés par la machine.

- **Unité RFID (option d'usine)**
  Permet la lecture et l'écriture par l'imprimante d'une plage spécifiée de marqueurs et d'étiquettes RFID.

Chaque accessoire est accompagné d'instructions d'installation. L'installation peut également être effectuée sur site par un revendeur SATO autorisé.

Pour en savoir plus sur les accessoires disponibles pour les imprimantes série GL, veuillez prendre contact avec le concessionnaire SATO autorisé le plus proche de chez vous.

** Disponibilité en attente, sera annoncée ultérieurement*

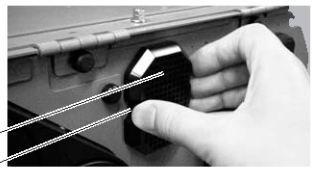
6.3 CARTOUCHE MÉMOIRE

La série GL dispose d'un emplacement permettant d'ajouter une cartouche mémoire optionnelle achetée auprès de SATO.

L'emplacement de la cartouche mémoire se trouve derrière un capot protecteur situé dans la zone de stockage d'étiquettes de l'imprimante. Il est possible d'installer des cartouches de 16 ou 32 Mo pour le stockage de données et graphiques utilisateur.

6.3.1 Installation de la carte mémoire

1. Soulevez le couvercle avant.
2. Inclinez la molette du capot de la cartouche mémoire vers l'intérieur et retirez le capot.



3. Insérez la cartouche mémoire.
4. Appuyez sur la molette du capot de la cartouche mémoire et enclenchez-le fermement.

5. Fermez le couvercle avant. La mémoire supplémentaire est utilisable.
6. Pour retirer la cartouche mémoire, inversez la procédure décrite ci-dessus.

⚠ Attention

- Si une commande d'accès à la mémoire est envoyée à l'imprimante alors qu'elle ne dispose pas de cartouche mémoire, une erreur se produit. Veillez à toujours installer la cartouche mémoire avant de lancer des commandes d'accès.
- Veillez à mettre l'imprimante hors tension avant d'installer ou de retirer une carte mémoire.
- Pour éviter que des corps étrangers ou de la poussière ne pénètrent dans l'emplacement de carte mémoire, veillez à ce que le capot de la carte mémoire soit toujours hermétiquement fermé, qu'une carte y soit installée ou non.

Cette page est laissée vierge intentionnellement